

Berliner Tageblatt

Año I, número 5

Lunes 29 de Octubre de 1923

Se publica mensualmente. Precio de suscripción anual para el extranjero, incluso franqueo, bajo faja: Rep. Argentina: 2 pesos m/n., Rep. de Bolivia: 3 bolivianos. Brasil: 5 milreis. Rep. de Chile: 4 pesos. Rep. de Colombia: 1 peso. Rep. del Ecuador: 2 sucres. Rep. del Paraguay: 2 pesos arg. m/n. Rep. del Perú: 2 soles. España: 5 pesetas. Rep. del Uruguay: 1 peso oro. Rep. de Venezuela: 4 bolívares. Estados Unidos de América del Norte: 1 dólar. América Central: 1 dólar. Impresión y edición: Rudolf Mosse, Berlin, dirección telegráfica: „Berlibla“ Berlin. Código: Rudolf Mosse.

Edición mensual en lengua castellana

Precio base de los anuncios: por línea de 22 mm de ancho cuerpo 6 (línea metro Núm. 4 de Rudolf Mosse) marcos 550,— multiplicado con el coeficiente de la Asociación de Editores Alemanes, vigente el día de la publicación. Exclusividad de la aceptación de anuncios: Agencia de Publicidad Rudolf Mosse, Berlin SW19, Jerusalem Str. 46-49; Breslau; Dresden; Düsseldorf; Frankfurt s/Meno; Hamburgo; Halle/Saale; Colonia/Rhin, Hohe Str. 94; Leipzig; Magdeburgo; Breiteweg 12; Mannheim, Planken 04/6; Munich, Theaterstr. 8; Nuremberg, Karolinenstr. 23; Praga II; Stuttgart-Königsstr. 31 B; Viena I, Seilerstätte 2; Budapest, Varsovia, Basilea, Zurich.

Los Causantes de la Guerra. Páginas Históricas.

Durante la guerra los aliados y sus corifeos, repetían constantemente que Alemania había forzado a sus enemigos a hacer la guerra siendo por tanto ella la única causante del desastre mundial.

Lloyd Georges llegó a decir que Alemania había preparado una peligrosa conspiración contra la libertad de las naciones sigilosamente y con las más crueles intenciones.

Meses después el Ex-Presidente del Consejo de Ministros de Italia Nitti, confesó que la frase antedicha fué solo un arma de guerra y el propio Lloyd Georges escribía en el "Times" el 25 de Diciembre de 1920: "leyendo memorias y libros publicados en diferentes países antes del 10 de Agosto de 1914", se deduce que las naciones se han deslizado insensiblemente hacia la guerra y han ido a ella á ciegas."

Registrando archivos y leyendo documentos se prueba que las dos naciones instigadoras de la lucha fueron Francia y el Imperio Ruso. ¿Que ventaja reportaba la guerra á estos dos países?

El Conde de Benckendorff, Embajador de Rusia en Londres, en un informe dado á su Gobierno el 25 de Febrero de 1913 escribía: "que Francia por no confesar que desea la guerra dice que no tendría nada que hacer ni que decir contra ella y que la vería sin pena."

No puede negarse importancia al juicio de un diplomático tan experto é inteligente, que en el mismo informe agregó: "está opinión francesa es una garantía para Rusia, pero la guerra no debe promoverse por intereses que sean más franceses que rusos y en circunstancias más favorables para Francia que para Rusia".

Muchos franceses han acusado al mismo Poincaré de ser el causante de la guerra y entre ellos el socialista Leon Blum que escribía en "La Populaire" el 17 de Febrero de 1922: "buscando los hombres que han hecho de la Europa pacífica la Europa de 1912 a 1914 en que el más insignificante motivo podía promover la guerra mundial, no debemos olvidar el nombre de Poincaré, que significa Poincaré la guerra".

Poincaré la guerra! Esta frase ha sido repetida hasta la saciedad por hombres políticos franceses de todos los matices y precisamente, quienes más han defendido de esa inculpación al jefe del Gobierno Francés, han sido Leon Daudet y Charles Maurras desde las columnas de "L'Action Française" y su falange de camelots du Roi por todos los sitios públicos; es decir los nacionalistas más exaltados, los mas exagerados chauvinistas.

Renauld en el número de "La Lanterne" correspondiente al 8 de Octubre de 1921 se dirige directamente á Poincaré, diciéndole que era él quien había esperado la guerra con impaciencia y el primer causante de ella.

Es verdaderamente extraordinario que con estos antecedentes se atrevan á propagar que Alemania ha sido la única causante de la guerra.

Decía Lloyd Georges en la famosa conferencia de Londres el 3 de Marzo de 1921 "el edificio del Tratado de Versalles está construido sobre la base de que Alemania ha sido la única causante de la guerra y renunciando á esta idea hay que renunciar á todo el Tratado."

Al Tratado era imposible renunciar por las garantías y ventajas que ofrecía a las potencias victoriosas, y para despojar á Alemania, y para que ella pagase todos los gastos de la guerra era útil, que ella confesase haber sido la única causante.

¿Como pudo arrancarse á Alemania una declaración de esta importancia?

Dice el artículo 231 del Tratado de Versalles: "Alemania ha impuesto la guerra á sus adversarios, ella tiene la responsabilidad y reconoce su culpabilidad."

El texto del Tratado de Versalles no fué redactado previa discusión de los signatarios, sino que se hizo sin preguntar á Alemania y fué propuesto á sus representantes el 7 de Mayo de 1919 en los siguientes terminos: "no hay tiempo ni lugar para una discusión absolutamente superflua".

¡Con estas palabras se proponía á la comisión Alemana que firmarse el Texto del Tratado!

Después de éste hecho el Presidente de la Comisión Alemana Conde Brockdorff-Rantzau, se levantó y pronunció solemnemente y con voz enérgica estas históricas palabras: "nos exigen la confesión de haber sido los únicos causantes de la guerra. Esta declaración sería en mis labios una mentira."

Los motivos para imputar únicamente á Alemania la responsabilidad de la guerra no se encuentran en el Tratado de Versalles aunque se consigna que constan en un informe de la Comisión de Culpabilidad, comisión nombrada por los aliados y formada exclusivamente por ellos.

La Comisión Alemana pidió explícitamente ver este informe y se le negó diciéndole que era un documento absolutamente íntimo.

Cuando más tarde el informe en cuestión fué publicado por la prensa, Alemania dirigió una nota el 18 de Mayo de 1919, negando todo lo consignado en el y pidiendo que se nombrase una nueva comisión imparcial para estudiar las causas de la guerra.

La respuesta á esta nota fué el ultimatum de 16 de Junio de 1919 conminando á Alemania á suscribir el Tratado tal y como

estaba redactado en el plazo de cinco, días bajo la amenaza de que en caso contrario se reanudara la guerra.

Alemania envió una nueva nota el 21 de Junio de 1919 diciendo: "queremos evitar a nuestra nación empobrecida y aniquilada una nueva guerra y á las mujeres y á los niños el hambre y firmaremos el Tratado pero no el artículo 231".

A esta nueva nota los nobles aliados — según se llamaban ellos mismos — no se dignaron contestar y Alemania ante el dilema de firmar ó volver á la guerra y sufrir el bloqueo pidió un plazo de cuarenta y ocho horas.

Los nobles aliados contestaron que el plazo para discutir había expirado.

El mismo día Alemania entregaba una ultima nota diciendo: "se quiere forzarlos á aceptar aquellas cláusulas del Tratado que tienen por objeto deshonrar á nuestra nación; pero como cedemos á la presión de la más brutal violencia el honor de Alemania queda intacto, porque no tenemos medios de defenderlo".

Esta nota fué aceptada por los nobles aliados y Alemania suscribió por fuerza en 29 de Junio de 1919 el Tratado redactado por sus enemigos victoriosos.



Dr. J. M. Alvarez del Castillo,
Ministro plenipotenciario de la República de México en Alemania.

Como ven los lectores Alemania ha calificado de mentira la declaración de su culpabilidad y ha declarado ceder ante la presión de la fuerza bruta es decir sin condiciones de libertad y como medio de conservar la vida de muchas mujeres y niños que perecían de hambre por el bloqueo no interrumpido durante el Armisticio.

Alemania ha firmado el Tratado de Versalles como un viajero entrega la cartera al ladrón que se la exige, revolver en mano. La declaración de que Alemania fué la única causante de la guerra fué firmada ante una imposición irresistible y por tanto el asunto está sujeto á revisión y la declaración es nula, según el Derecho Alemán y el de todos los pueblos civilizados.

El tiempo maestro de verdades ha pasado y comienzan á aclararse estas cuestiones, embrolladas por la incesante propaganda de nuestros enemigos.

Hace algunas semanas que en Inglaterra la Sociedad de Amigos (Quaker) Americanos hizo un llamamiento al Mundo Entero, en el que llama inmoral el Tratado de Versalles porque fué dictado por el odio y la venganza; porque ha hecho perdurar el Militarismo en Europa y porque dejó incumplidas las promesas hechas á Alemania antes del Armisticio.

Arrancar una declaración por la fuerza es siempre inmoral y aun más despues de haber reconocido al que la suscribe el derecho de calificarla de mentira.

Aún resulta más inmoral el Tratado de Versalles si se examinan sus resultados.

Francia, unas de los muchas naciones que se reunieron para vencerlos, no se contenta con arruinar á Alemania y tratarla

como á eterna acreedora sino que quiere destruirnos política y económicamente y ademas trabaja con todas sus fuerzas para romper nuestra unidad nacional!

La situación de Alemania impone á los alemanes el deber de divulgarla, para buscar el auxilio de las fuerzas morales que aún queden en el Mundo.

"Berliner Tageblatt" en la Legación de México.

La satisfacción que nos produjo ver honrado el primer número de nuestra edición mensual en lengua castellana con la firma del Embajador de España y de algunos representantes diplomáticos de naciones hispano-americanas y con la aprobación de todos ellos, se aminoraba porque en aquel número nos faltó la firma del representante de México.

Nosotros habíamos solicitado ese honor pero las circunstancias impidieron que lo alcanzásemos, porque en la época en que preparabamos nuestro primer número, había cesado el anterior Ministro de México y el actual aún no había presentado la cartas credenciales que le acreditan en Alemania.

Esta lamentable é irremediable omisión, no impidió que cuando creabamos esta edición que tiene por objeto primordial propagar y facilitar la aproximación en todos los órdenes de nuestra querida patria á los países hispano americanos, pensásemos en México, esa nación que siempre ha tenido con la nuestra excelentes relaciones que ha conservado y fortalecido en los días tristes y donde tantos alemanes desarrollan sus actividades y son un vínculo más de unión entre la patria de adopción y la tierra nativa.

Al proponernos, conforme anunciabamos en el número anterior, dar noticia á nuestros lectores de aquellos personalidades de la raza hispana que con nosotros conviven y principalmente del Cuerpo Diplomático acreditado en Berlin, debíamos empezar por ocuparnos del Ministro de México por el mucho afecto que guardamos á aquella nación y porque deseabamos tener para lo que es y representa nuestra edición en lengua castellana, aquella aprobación expresa del Representante mexicano que faltaba en nuestro primer número.

Además nosotros sentimos una gran admiración por México, que rinde culto a la herocidad de sus razas primitivas y que como Egipto conserva las piramides conmemorativas de los que simbolizan el temple del alma indígena; que se llamó nueva España y se asimiló todas las cualidades mejores del carácter español; y que despues de muchos años de régimen autocrático con nombre de república, surge la revolución y se suceden los ministerios, se perturba la economía nacional, se devalora la moneda; y á través de tantas vicisitudes se mantienen incólumes sus energías conservando una vitalidad, que ha permitido al Presidente Obregón comenzar la obra magna de la reconstitución nacional que han de continuar sus sucesores.

Por todas estas razones nos complacia el desempeño de nuestra misión periodística y tuvimos satisfacción especialísima al presentarnos en el elegante piso que en la Kurfürstendam ocupa la Legación de México.

El Ministro despachaba con los secretarios y cuando le anunciaron nuestra visita, salió para recibirnos al salón inmediato al despacho, que también comunica con un enorme y suntuoso comedor de gala.

El Dr. Alvarez de Castillo es joven, de pelo rizado, lleva el rostro completamente afeitado y usa gafas á través de las que se perciben en su mirada rafagas reveladoras de inteligencia y de energía.

Nos saluda amablemente y cuando le hubimos expuesto el objeto de nuestra visita nos dijo: yo como todo el mundo en mi país, guardo para Alemania admiración y afecto, que los mejicanos hemos probado en los días de infortunio y que conservamos y conservaremos siempre. Tengo fé en los destinos de Alemania y creo que la situación actual será pasajera, sucediendo á esta crisis un renacimiento glorioso.

El Ministro se expresa con fogosa elocuencia en la que resplandece la sinceridad y agregó con tono persuasivo: soy un convencido de que las crisis hondas son necesarias para preparar la regeneración y el engrandecimiento de los pueblos.

Después nos habla de su patria y con acento de sincera convicción nos expresa la fé que tiene en el porvenir.

México — añade — está llamado á ocupar lugar preminente en el concierto de las naciones, por su extensión territorial, por su agricultura, por la posición que ocupa en el mapa, por su riqueza y por la energía y patriotismo de sus hijos.

Oyendo al Doctor Castillo se anima nuestra fe en el porvenir de México porque vemos en él, al prototipo del mexicano moderno que une á la energía indomable de los antepasados la cultura y la mentalidad de nuestra época.

Escuchamos de labios del Ministro frases de elogio, para nuestros propósitos y felicitaciones por la labor realizada y nos despedimos de él, quedando encantados de su amabilidad y sobre todo del afecto que demuestra á Alemania.

El optimismo del Dr. Alvarez del Castillo ha despertado el nuestro y salimos de la Legación acariciando esperanzas de un porvenir glorioso para Alemania, y pensando con cuanta razón ha escrito el canciller del Imperio Doctor Stresemann, que si ese momento llega Alemania se acordará de las naciones, que como México, le han conservado su amistad en los momentos de infortunio.

La Fiesta de la Raza.

Su Significado.

El doce de Octubre se celebró por primera vez en Berlín la Fiesta de la Raza Española.

Esa Fiesta de unión ibero-americana en la que se conmemora uno de los acontecimientos históricos que más han influido en el progreso de la Humanidad, significa un homenaje que a España rinden sus hijas las naciones americanas por esa epopeya vivida, sin igual en la historia, de la colonización del vasto Imperio Americano.

Allí fueron durante siglos, muchos de los mejores hijos del Solar Hispano, que llevaron consigo al otro lado del Océano, idioma, religión, sistemas jurídicos, prácticas, comerciales, hábitos rurales; todo lo que constituye el carácter distintivo de la Raza, hasta los defectos, que acaso sirvan para realzar las excelencias de la estirpe hispana.

La independencia de los países americanos que forman hoy repúblicas lejos de debilitar a la Nación Madre, la han hecho más respetada entre los pueblos libres de la Tierra porque cuentan con el cariño y el apoyo de países jóvenes, entusiastas y llenos de nobles ideales.

En la actualidad la Fiesta de la Raza es homenaje a la grandeza histórica de España y acto de mutua efusión entre los miembros de la gran familia hispana.

En el porvenir, acaso estos actos afectivos cristalicen en una unión política que pueda influir en los destinos de la Humanidad.

En Ginebra en un banquete, ofrecido por los representantes de las naciones hispánicas que asistían a la asamblea de la Liga de las Naciones, a la Delegación de España el 25 de Septiembre de 1922 se esbozó algo de lo que esta unión puede llegar a ser y significar en el futuro, siendo verho afortunado de los países americanos el Delegado de Cuba Señor Cosme de la Torriente.

Cada día adquiere más importancia en todas partes la Fiesta de la Raza y por eso los españoles y los hispano americanos residentes en Berlín, no podían dejar de celebrarla.

En la Universidad.

A las once de la mañana tuvo lugar en el Paraninfo de la Universidad una solemne sesión.

Ocuparon los sitios de preferencia D. Juan Cárdenas, Ministro Consejero de la Embajada y actualmente Encargado de Negocios de España; el Sr. Loebe Presidente del Reichstag, el Burgomaestre de Berlín Sr. Böss, Su Magnificencia el Doctor Heffer, rector de la Universidad de Berlín, el Ministro de la República Oriental del Uruguay en Alemania Señor Susviela Guarch y representantes caracterizados del Ministerio de Negocios Extranjeros y de varios departamentos ministeriales.

Entre la concurrencia figuraban la Señora de Cardenas, la de Candiotti y algunas otras damas y muchas personalidades entre las que recordamos a los Señores, Encargado de Negocios de la Argentina, Consul del Ecuador, Schoen Consejero de Legación con destino en el Ministerio de Negocios Extranjeros Avilés Secretario de la Embajada de España, Doctor Simón Notario de Berlín, Santiago Vidal, Director de la Sociedad Hispano-Alemana y muchos otros que en este momento se escapan de nuestra memoria.

Empezó el acto por una salutación de Su Magnificencia el Señor Rector que fué oído por todos con el mayor respeto.

Seguio el discurso del Presidente del Ateneo Hispanoamericano y Consul de la República Argentina Señor Candiotti; que siendo el principal organizador de la Fiesta puso en sus palabras la sólida elocuencia del apostol oyendo el terminar una salva de aplausos que no solo eran tributo rendido a la oratoria sino tambien homenaje a una labor perseverante y entusiasta.

Ocuparon luego sucesivamente la tribuna el Doctor Paul Rohrbach; y el Profesor Greif, Director de Estudios del Instituto Körner-Realschule y Presidente de la Asociación de Estudios Españoles que alcanzó merecidos aplausos sobre todo en aquellos párrafos de su discurso en defendió la implantación en los centros docentes de Alemania del estudio del Español.

Termino el acto con sentidas y elocuentes frases del Encargado de Negocios de España que agradeció el homenaje que se tributaba a su Patria.

Las palabras del Diplomático español fueron tan oportunas como discretas y sentidas y lograron la aprobación unánime del auditorio y emocionaron a los españoles que las escucharon.

La sesión universitaria resultó magnífica y digna del hecho que se conmemoraba y de la majestad del local en que tuvo lugar.

El Almuerzo.

En la preciosa sala del Cabaret del Restaurant "Rheingold" se celebró un almuerzo en el que reinaron la animación y la alegría.

Los colores de España destacaban en el fondo del severo salón y una corona que tambien llevaba cintas con la bandera de España fué colocada en sitio preferente.

Asistieron al banquete el Consul de España Sr. Navarro, el Sr. Candiotti, el Sr. Zechlin Director de la Sección Española del Ministerio de Relaciones Exteriores, el Sr. Schoen del mismo Ministerio, Alvarez del Vayo Corresponsal de "El Sol" de Madrid y de "La Nación" de Buenos Aires, Encargado de Negocios de la Argentina, Secretario de la Misma Legación Sr. Chiappe, Consul del Ecuador, Olivar Delegado en Berlín de la Sociedad de Comerciantes Españoles, Kuntz de la Escosura, Señora María Peralta Vidal Director de la Sociedad Hispano-Alemana, Martin Albertos, Aljarilla, Mascias Aguilar, Melo, Marquez, Viera, Sanz, Freire y muchos otros españoles alemanes e hispano-americanos que unos nos son desconocidos y otros no podemos recordar ahora.

El Sr. Candiotti, dió un entusiasta viva a España, el Sr. Kuntz de la Escosura dió tambien algunas palabras y el Sr. Zechlin brindó en correctísimo español alcanzando una calurosa avación.

Se hicieron fotografías; alguien del montón dió tambien algunas palabras a petición de sus compatriotas españoles allí reunidos y terminó la fiesta en medio de un gran entusiasmo.

Concierto y Baile.

La fiesta de la noche fué como es natural lo más animado porque a ella acudieron muchas señoras y señoritas y porque entre el elemento hispánico residente en Berlín predomina la juventud estudiantil que siempre está dispuesta a divertirse y a exteriorizar una alegría que solo se tiene en la primavera de la vida.

El concierto fué brillante y todos los artistas fueron muy aplaudidos sobre todo Pepito Arriola y las hermanas Suchovolsky de origen argentino que alcanzaron un verdadero éxito.

Después la orquesta tocó hasta las tres de la mañana y a esa hora algunos de los concurrentes se pusieron al piano y se prolongó la fiesta las siete de la mañana.

Hasta Pepito Arriola tocó varias veces para que bailasen sus hermanos de Raza!

Nombres no podemos citar porque habia tantísima gente que seguramente habrían de ser más los omitidos que los mencionados.

Los españoles, los hispano americanos, los hispanofilos que en Alemania son legión y una multitud de alemanes de los que

conocen y aman aquellos países cuya raza se festejaba llenaban en salón.

La fiesta se terminó dejando gratísimos recuerdos entre los que tuvieron la suerte de asistir a ella; y quedando decidido que se siga celebrando en Berlín los años sucesivos.

Fuera de Alemania.

En todas partes en Europa y en América y en cuantos países se reúnen hijos de España oriundos de ambos continentes se han celebrado con el mayor entusiasmo la Fiesta de la Raza.

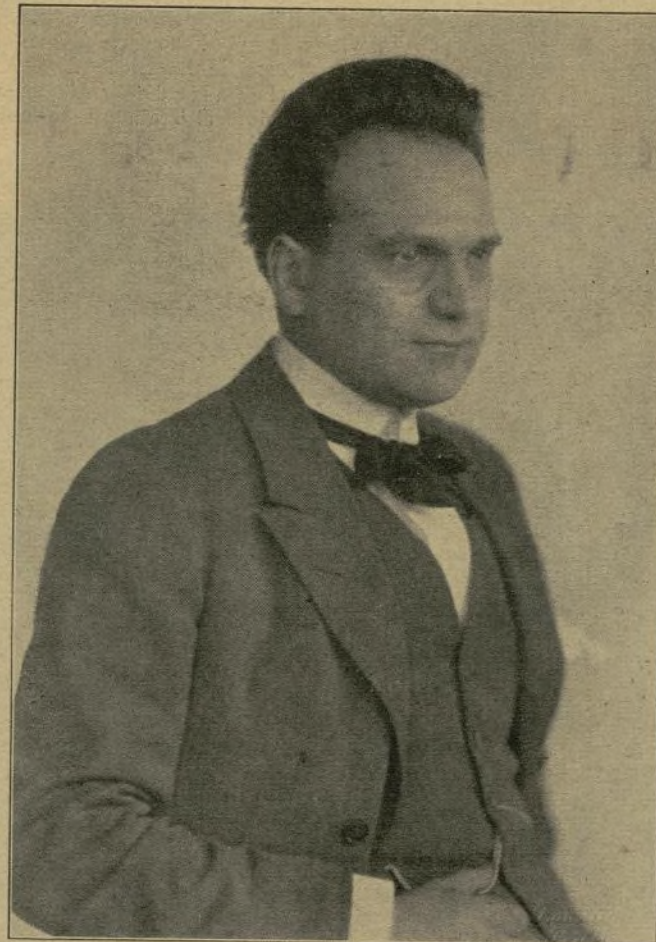
En Madrid desfiló una procesión cívica en la que formaban alumnos de todos los centros docentes delante de la Estatua de Cristóbal Colon y por la tarde se celebró en el Paraninfo de la Universidad Central una solemne sesión conmemorativa del Descubrimiento de América, organizada por el Ayuntamiento, presidida por el Gobierno a la que asistieron el Cuerpo Diplomático Extranjero, el Claustro Universitario y los alumnos.

En el Discurso del Alcalde de Madrid y en el del Comisionado especial de Municipio de la Habana Sr. Lugo Viña pudo apreciarse la honda raigambre que tiene el significado de esta fiesta en los corazones de los hermanos de raza que la celebran.

Hablaron tambien Blanco de Los Rios de Lamperez, la insigne escritora propagandista incansable de la Unión Ibero-Americana y fundadora y Directora de la Revista "La Raza Española", el Ministro de Chile Señor Aldunate y el Rector de la Universidad Central.

Manuel Machado el excelso poeta leyó la poesía premiada por la Real Academia Española original del vate venezolano Don Andres Eloy Blanco, otro hijo de la América Española, que pulsó las cuerdas de su lira, para cantar en sonoras estrofas el amor a la Madre Patria y a sus glorias.

La fiesta resultó hermosísima y altamente conmovedora y digna de elogios sobre todo porque sirvió para inculcar y



El Señor Alberto M. Candiotti,

Presidente del Ateneo Hispano-Americano, Consul en Berlín de la República Argentina y uno de los principales organizadores de la Fiesta de la Raza.

dejar grabada para siempre en las memorias de los estudiantes esa compleja ideología sentimental, histórica y política que explica el fundamento y la finalidad de la Fiesta de la Raza.

Para el año próximo.

Una prueba del entusiasmo que despierta esta fiesta entre los hijos de la Raza Hispana es que aun no se habia celebrado la de este año cuando ya se hacían preparativos para la del año que viene.

En la Universidad de México ha surgido la idea y en el acto se ha puesto en práctica, de invitar a los Rectores de las Universidades de los otros 19 países hispano-americanos para acudir a Madrid el 12 de octubre de 1924 y entregar a S. M. el Rey Don Alfonso XIII supremo representante de la Nación Española y de la Raza una ofrenda de gratitud y amor a la Madre Patria.

Se espera la adhesión de todos los centros culturales de América y que el acto revestirá gran solemnidad.

Los Universitarios de México han dirigido ya un menaje al Soberano Español del que será portador el catedrático de la Facultad de Madrid Dr. Florestan Aguilar que se encuentra en México donde ha dado diferentes conferencias, habiendo originado una gran corriente de cordialidad entre las Universidades españolas y mexicanas y recibiendo él mismo, innumerables agasajos y toda clase de atenciones y deferencias.

Como ven los lectores la Fiesta de la Raza está llamada a aumentar cada año en importancia y en grandiosidad.

Para la Historia.

Dura Necesitas.

El Gabinete Stresemann y la mayoría de los Diputados del Reichstag han tomado el acuerdo de renunciar a la resistencia pasiva en el Ruhr y en las demás regiones del Imperio ocupadas por los Franceses y por los Belgas.

Esta resolución ha producido una pérdida alegría en aquellos países donde todavía se considera a Alemania como la Centinela de Europa y nosotros nos creemos en la obligación de explicar porque Alemania ha renunciado al único medio de defensa que podía emplear contra los que ocupan nuestro territorio violando el derecho é infringiendo tambien lo estipulado en el Tratado de Versalles.

No han motivado el acuerdo ni el cansancio ni la resignación, ni la falta de confianza en el porvenir, y mucho menos la actitud de los habitantes del Ruhr y del Rhin, cuyo temple heroico no desmayaba y que estaban dispuestos a resistir hasta morir; sino

que ha obedecido únicamente a consideraciones de orden financiero.

El Gobierno Alemán estaba obligado a sostener a los habitantes de las regiones ocupadas y esta obligación era ya insostenible con el estado de depreciación a que ha llegado nuestra moneda.

Basta decir que solamente en una semana — del 20 al 27 de Septiembre — se gastaron por tal concepto ocho mil billones de marcos y cada día era más difícil allegar tantas sumas sobre todo cuando la Región Rheno-Guestalia permanecía improductiva.

Alemania necesitaba importar en grandes cantidades carbón, hierro y acero y todo ello habia de pagarlo en dinero extranjero lo cual habia producido un aumento extraordinario en la circulación fiduciaria y como el valor del marco disminuía diariamente, la vida económica del país empezaba a paralizarse y se habia llegado a la paralización total y con una población tan numerosa como la de Alemania, la catástrofe hubiera sido espantosa y de consecuencias incalculables.

Se presentaba al Gobierno el dilema terrible de elegir entre dos males y ha optado por elegir el mal menor, puesto que la vida entera del país estaba amenazada de crisis intensísima.

No nos averguenza confesarlo: la resistencia a la invasión franco-belga en nuestro territorio del Ruhr, era obligada y necesaria y Alemania hubiera estado deshonrada y hubiera debido desaparecer su nombre de la lista de las naciones civilizadas, de no haber tratado de impedir que se consumase ese atentado contra la libertad y el derecho de una nación.

La protesta no, era una cuestión entre Alemania y Francia, era impuesta por una ley moral en interés de todas las naciones del mundo.

Alemania esperaba siempre que las demás naciones acudieran en su ayuda pero esperó en vano; lo Sociedad de las Naciones presenció impavida el horrible atentado; los Estados Unidos que habian puesto el peso de su espada en la balanza europea para combatir en nombre del derecho: el detestable militarismo alemán, no quieren enterarse de lo que ahora acontece en el corazón de Europa é Inglaterra, después de la dimisión de Bonar Law contempla los hechos con una impotente benevolencia.

Alemania sin un ejército y debilitada y física y económica mente tenia que luchar contra un inmenso poder militar y no podía impedir que el adversario abusase de su fuerza.

Se han cometido toda clase de iniquidades y violencias y más de dos millones de seres humanos, entre los que figuraban padres de familia, mujeres y niños, fueron arrojados de sus casas.

La libertad es ya una palabra vana y la Humanidad entera debe un homenaje de admiración al heroísmo de los habitantes del Ruhr!

Hoy, el gobierno Alemán hace justicia a esos compatriotas que en los momentos más difíciles conservaron el sentimiento del deber patrio y resistieron todos los impulsos del egoísmo y declara que no olvidará nunca sus sufrimientos.

Mañana les hará justicia la Historia, ese Supremo Tribunal que castiga con el eterno aporrio los abusos de poder y las iniquidades.

Política Alemana.

Resumen mensual.

Con el presente artículo inauguramos una sección que aparecerá en los números sucesivos de esta edición en lengua castellana.

Claro está que no vamos a referir acontecimientos que todos los lectores conocen por los periódicos alemanes y por los informaciones postales y telegráficas que de nuestro país publican los periódicos extranjeros: el periodismo es siempre actualidad y una publicación mensual no puede aburrir a sus lectores repitiendo lo que ellos tienen leído y hasta olvidado.

Pero ya hemos dicho muchas veces, y no nos cansaremos de repetir, porque es el credo de nuestro programa, que el fin de nuestra edición española no es otro que el de propagar y facilitar la aproximación en todos los órdenes de Alemania a España y a los países hispano-americanos; y esa aproximación ha de procurarse haciendo que nuestros amigos de Raza Hispanica conozcan la verdad de nuestra vida y desvaneciendo esa atmosfera de embustes en que nuestros enemigos envuelvan los informaciones de cuanto en Alemania acontece.

Queremos que se nos conozca por lo que somos y por lo que hacemos y evitar que se nos juzgue por lo que propalan, los que ricos en imaginación, desfiguran la verdad de los hechos, para resultar a los ojos de los demás pueblos; justicieros cuando atropellan, víctimas cuando son verdugos, confiscadores cuando roban y ejecutores de la Ley cuando asesinan.

Nuestra mejor defensa es la verdad y hemos de decir la en todos los ámbitos del mundo.

Nuestra labor ha de ser más crítica que informativa sin ir al relato minucioso de hechos, porque se vive ahora tan deprisa que la vertiginosa sucesión de acontecimientos nos haria incurrir en prolijidad fatigosa.

Haremos resaltar las notas más salientes de nuestra política que en este mes han sido dos: la ayuda que los franceses han prestado a movimientos separatistas que se han producido en Alemania y la política de salvación económica que está siguiendo nuestro Gobierno.

Francia que blasona de no ser imperialista y que repite hasta la saciedad que no ocupa territorio alemán en plan de conquista sino como gaje de lo que se le adeuda, no solamente ha alentado y hasta preparado el movimiento separatista en los territorios ocupados, sino que cuando la sedición estaba dominada, los soldados franceses protegieron a los revoltosos y hasta hicieron armas contra los legítimos representantes del Gobierno Alemán, que ejercitaban la acción lícita é indiscutible de represión contra los revolucionarios.

Este es un hecho comprobado y constituye la más descarada é insolita violación del Derecho Internacional que registra la Historia.

Quede aquí consignado como prueba de la mala fé y de la incorrección de un pueblo que no tiene palabra mala ni obra buena.

La otra nota saliente de los acontecimientos del mes la ofrecen las medidas de seguridad que el Gabinete Stresemann se ha visto obligado a dictar en materia financiera para impedir el aniquilamiento total y definitivo de Alemania.

En los pueblos hay tambien momentos en que precisa la cirugía y a ese caso habia llegado nuestro país por la desvalorización del marco.

La nueva moneda ha de ofrecer toda clase de garantías y hará posible el comercio con el Exterior, base de la reconstrucción económica del país que si no exporta no puede vivir ni pagar la deuda de la guerra.

Esta medida y otras tan importantes como la supresión del impuesto sobre el carbón, las facilidades para que sea posible el aumento de horas de trabajo indispensable a nuestra vida industrial, la supresión de gastos inútiles y de muchos funcionarios públicos y algunas otras permiten esperar que el País se sobreponga a las horripilantes circunstancias actuales y reaccione para su desenvolvimiento económico.

Todas estas medidas eran necesarias y el voto del Reichstag autorizando al Gobierno para dictarlas significa que Alemania quiera salvarse y tiene fé en los encargados de salvarla.

Fuera de Alemania las atmosfera nos es tambien favorable y para convencerse de ello, basta leer la prensa extranjera y sobre todo los periodicos ingleses.

Nosotros tenemos fé en los destinos futuros de nuestro pueblo y estamos seguros de que el Gobierno contará una vez mas con la abnegación de todos ya que no hay sacrificio que no sea obligado para contribuir a la salvación de la Patria.

Oro y Plata.

Entre las más hermosas poesías de la literatura alemana se encuentra la que contiene los versos en que habla Goethe del rey y del cantor. Dos veces se nos citan en ellos el metal más noble que contiene nuestro globo, esto es, el oro. El rey ofrece al cantor como recompensa por su canto una cadena de oro. El cantor no la acepta. Para él es el canto que sale de su garganta recompensa suficiente. Y, sin embargo, pide algo: Pide que se le de el mejor vino en copa de oro. La copa ha de ser de oro, pues no puede figurarse el cantor que el jugo de la uva, lo mejor que nos ofrece la naturaleza y ha de beber a la salud de los nobles y damas que lo rodean, pueda presentarse en recipiente de materia cualquiera sin valor alguno. De oro puro ha de ser la copa que ha de contener el vino. Estos versos ensalzan el arte del orfebre y a su metal predilecto.

Es natural que la plata y el oro, considerados por la humanidad como valores a los que compara su trabajo y el producto de su trabajo, se emplearan y emplean en la actualidad siempre que descan crearse objetos de valor permanente. La preferencia dada al oro y a la plata, para la fabricación de monedas, es también una consecuencia de su valor, valor que se refleja también en las joyas y objetos de arte de estos dos metales. Las propiedades con las que ha dotado la naturaleza la plata y el oro son extraordinarias. De oro no serían las monedas más apreciadas si no ofrecieran la garantía de conservarse durante muchísimo tiempo intactas. Oro se disuelve por muy pocos ácidos y su temperatura de fusión es de 1037 grados centígrados. Para evaporarlo hay que someterlo a temperaturas todavía mucho más elevadas. Bastante menos resistente es la plata, pero también sus propiedades características la conservan mucho más tiempo que otras materias.

Entre los diferentes metales solamente el oro, la plata y el cobre puro obedecen al útil y a la voluntad del artista que los trabaja, cuando quiere darles la forma que ha imaginado su mente. Las figuras se imprimen en estos metales con el martillo, el cincel o la sierra como si fueran cera, pero se diferencian de ella por quedar el metal al estado que se deja. El oro se empleaba y se emplea en la actualidad principalmente en hojas. La técnica del repujado a mano es la más importante, y de plata y oro repujados son los dioses de los antiguos, los objetos de sus iglesias, las ofrendas y una multitud de pequeños que se hacían en tiempos remotos. El núcleo plástico de madera se recubría de chapas de oro, las partes descubiertas con marfil y las narices, ojos y labios los formaban piedras preciosas. No podemos formarnos una idea exacta del efecto producido por estas obras maestras. También los artistas modernos repujan figuras y dibujos de plata y oro. Pero actualmente no sólo se repuja sino también se cincela, esto es, se adorna el oro y la plata con el cincel y el martillo. Principalmente se trabajan de este modo objetos colados para darles el último barniz artístico.

La herramienta principal, con la que cincela y repuja el orfebre, es el punzón, nombre que se le ha dado a este útil de 12 cm. longitud que transmite el golpe del martillo al metal, deduciéndolo de la palabra francesa „poinçon“. El artista emplea generalmente unos 200 a 250 de estos punzones de diferentes formas de

en las épocas de la edad media era el orfebre el artista y obrero que proyectaba, adornaba y daba forma a sus objetos artísticos, se va perdiendo en parte este carácter en nuestros tiempos, de tan gran división del trabajo. A pesar de todo es curioso observar que vuelve a florecer el arte y oficio en el momento en que la máquina parece querer sustituir completamente el trabajo manual. Si nos fijamos bien observaremos en la actualidad un verdadero florecimiento del arte aplicado.

Nadie dudará que tiene que vencer este ramo grandes dificultades en Alemania, no solo por pagarse los metales preciosos muy caros sino por disminuir la fuerza adquisidora del pueblo en general. Pero como en la exportación alemana desempeña la calidad un papel cada vez más importante, especialmente cuando se ha de sustituir el valor de la materia por el trabajo artístico, será el florecimiento del arte aplicado bajo las condiciones actuales de gran importancia económica. Cada día aumenta el número de artistas alemanes que dominan la materia técnica y artísticamente y saben inhalar sus ideas a la obra que forman sus manos.

Entre los artistas alemanes que se ocupan del arte aplicado y cuyas capacidades técnicas son tan buenas como su sentimiento artístico cuando trabajan la materia, se destaca el bávaro José Wilm de Berlín-Friedenau que dirige en el Museo de Artes y Oficios de Berlín una clase de orfebrería. Si nos fijamos bien en

aplicado. Obras de arte aplicado célebres se han hecho también por los famosos pintores Ghirlandajo y Francisco Francia y el escultor Luca de la Robbia. Pero más artista, más capaz que



Fig. 5. Collar con pendativo.

todos los artistas de siglo XV es Benvenuto Cellini, de la época del renacimiento del siglo XVI, tan fecundo como orfebre, escultor y escritor.

La Lealtad Francesa II.

Con este mismo título publicamos un artículo en un número anterior, hablando de los manejos del partido colonista francés y de sus secuaces para desprestigiar en Tanger el Tabor de Policía Español y de la conducta desleal que en Africa observan los franceses con los españoles, de quienes se dicen amigos y aliados.

El diputado francés Monsieur Emmanuel Brousse publica en „Le Petit Journal“ un artículo, sosteniendo que el Valle de Arán está enclavado en el Pirineo francés y que por tanto Francia puede verse en el caso de reivindicar sus derechos, indicando que el caso pudiera ser resuelto por la Sociedad de las Naciones.

Este Señor Brousse, Diputado de los Pirineos Orientales y que tiene bastante importancia política, hasta el punto de haber desempeñado el cargo de Subsecretario de Estado, se mezcló por primera vez en los asuntos de España, sosteniendo en la Cámara de Diputados Francesa que los españoles residentes en Francia, no estaban obligados con arreglo al Convenio Consular al pago de los impuestos extraordinarios de guerra.

Esta defensa le grangeó algunas simpatías entre los españoles, pero después, su intervención constante con los asuntos de España, fomentando y alentando las exaltaciones del Regionalismo catalán, motivaron por dos veces su expulsión del territorio Español. La última expulsión fué decretada no hace mucho tiempo pero el último gobierno liberal, le dió una serie de explicaciones, vergonzosas.

El Valle de Arán pertenece a la Provincia de Lérida y forma parte del distrito electoral de Sort-Viella.

Se basa la argumentación del Diputado Francés en que el Valle de Arán forma parte de la vertiente francesa del Pirineo dando sus aguas origen al Río Garona.

El argumento es absurdo y por las mismas razones podría España reclamar la cuenca del Lago Lanus enclavado en territorio francés y que vierte sus aguas en España, dando nacimiento al Río Segre.

Si se hiciera la delimitación de fronteras con arreglo a razones geográficas, podría Italia recabar su soberanía sobre Córcega, y habría que oír, solo ante la insinuación de esta idea, los alaridos del imperialismo francés.

Es de advertir que Francia solo posee Córcega desde 1533 y en cambio el Valle de Arán en el año 1106, formaba ya parte de la Corona de Aragón.

Están de en horabuena los españoles con la amistad de sus vecinos los franceses, que un día les impiden el comercio de vinos, otro dan fusiles a los moros para que combaten contra ellos, el de más allá preparan con toda clase de argucias la Conferencia sobre Tanger que demoran hasta cuando les conviene y ahora un diputado francés lanza, lo que ellos llaman balon d'essai y sostiene que una parte del territorio español pertenece a Francia.

No nos extrañaría que un día se les ocurriera a los franceses reclamar el Real Sitio de San Ildefonso, enclavado en la provincia de Segovia y próximo a Madrid porque lo hizo construir Felipe V de Borbon nieto de Luis XIV y se hizo a imitación de Versailles.

Todo se puede esperar de esta fiebre conquistadora que ha invadido a Francia bajo la égida de ese Napoleon de levita que se llama Poincaré.

Todos estos son argumentos para que nadie nos crea a los alemanes cuando decimos que los franceses son imperialistas.



Fig. 4. Cáliz de comunión.

los trabajos de este artista, reproducidos en esta página, notaremos inmediatamente que no son solamente objetos de lujo sino que tampoco se ha olvidado el objeto con el que se hicieron. Tanto el candelabro como el servicio de café son de forma apropiada a su empleo. El adorno no es accesorio pero tampoco lo principal, sino cosa que debe deducirse de la forma y aplicación del objeto.

Entre las ciudades más importantes y verdaderamente competentes en todo lo relacionado con el arte aplicado debe citarse Pforzheim en Baden.

La historia del arte aplicado, floreciente ya muchos siglos antes de Jesucristo, ha sido en todas las épocas rico en trabajos hermosos que admiramos en parte en nuestros museos. Casi nunca observamos una tan gran intimidad entre el arte y el oficio, que crea simplemente por crear, para satisfacer a las exigencias de una idea que obliga a trabajar sin cuidarse del éxito pecuniario, como en las épocas del renacimiento italiano. Ya en el siglo XIV y XV nos cita la historia una multitud de nombres de artistas que se han ocupado del arte aplicado hasta el día de su muerte o han sido durante cierto tiempo orfebres. Así ha empezado a trabajar Filippo Brunelleschi, el constructor de la cúpula de la catedral de Florencia, en el taller de un orfebre. Otro gran artista, Lorenzo Ghiberti, hizo su aprendizaje en el taller de su padrastro y siguió ocupándose más tarde del arte

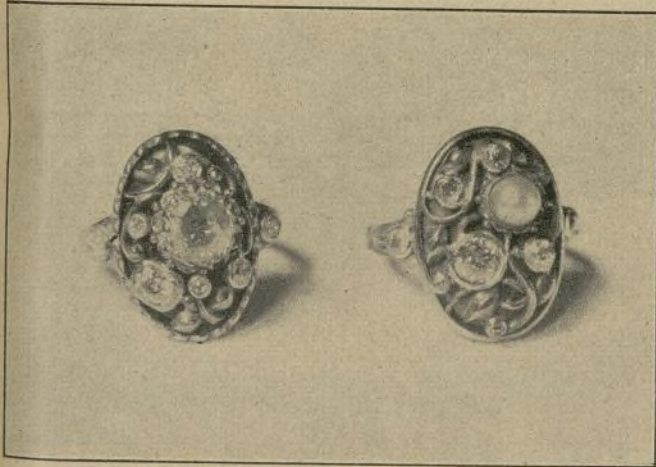


Fig. 3. Anillos de teatro.

punta. Antes de empezar el trabajo propiamente dicho se hiende el dibujo en la chapa con un útil puntiagudo de punta fina y dura. Entonces se profundizan estas líneas del dibujo von punzones apropiados hasta que resaltan en la parte posterior del metal.

Sería profundizar demasiado la materia el explicar detalladamente y con todos los pormenores el trabajo del orfebre, pero se comprenderá que repujar, cincelar y filigranar son trabajos muy difíciles que exigen mucha experiencia y se han encontrado en antiguas tumbas y ciudades desaparecidas, demostrando el gran florecimiento del arte en los tiempos antiguos. Mientras que



Fig. 2. Servicio para café y té de plata.

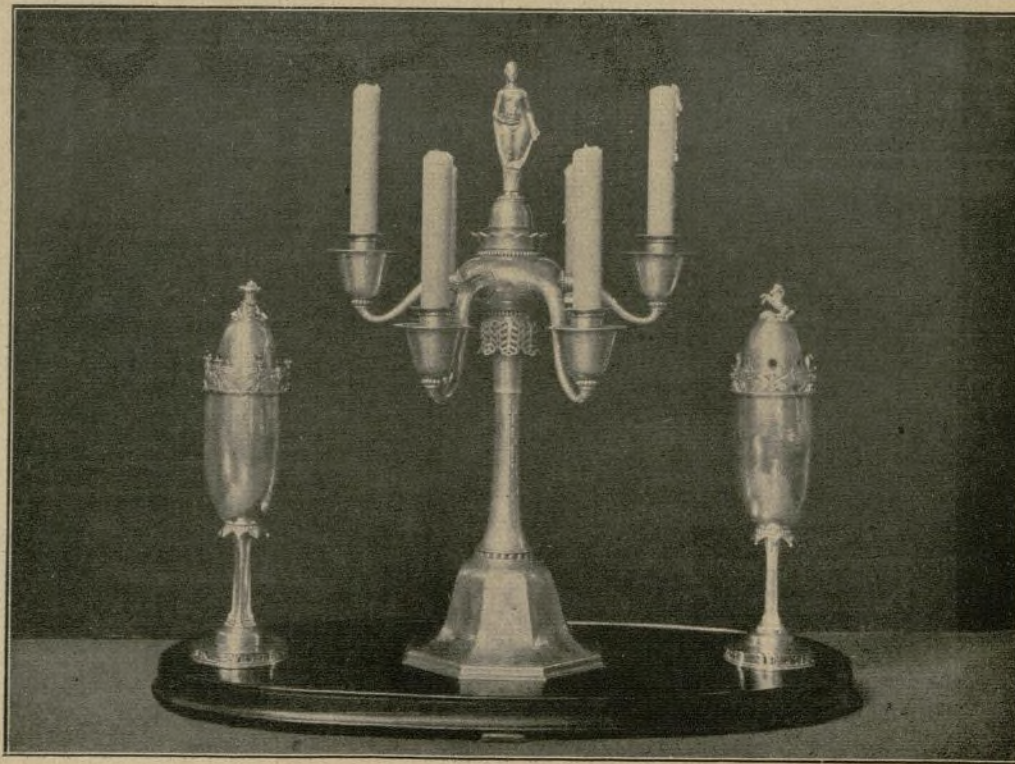


Fig. 1. Candelabro y copas de plata repujada.

Trasporte de locomotoras.

El transporte y envío de vagones y locomotoras no se hace como el de otras mercancías, pues las fábricas de material ferroviario tienen vías de empalme con estaciones en las que colocan locomotoras y vagones mientras otros productos tienen que embalsarse y cargarse antes de ser expedidos al destinatario. Solamente una pequeña parte del material ferroviario tiene que cargarse por estar fabricado para otra anchura de vía que la normal y otra parte todavía más pequeña se embala y carga para ser transportado a ultramar.

Hasta 1918 se enviaban al cliente las locomotoras para vías de anchura normal frías enganchándolas a trenes de mercancías, pues todos los países europeos a excepción de España y Rusia tienen vías ferroviarias de la misma anchura. Por ser el peso de una locomotora muy grande, es ventajoso el engancharla detrás de la locomotora del tren, pero como varias locomotoras seguidas pueden ser de demasiado peso para los puentes, al estar concentrado, se evita este peligro intercalando entre las diferentes locomotoras uno o dos vagones. Desde que las Administraciones de Ferrocarriles del Reich han decidido dirigir las locomotoras nuevas bajo vapor a los talleres más cercanos de las fábricas que las construyen, se han decidido las fábricas de construcción de enviar las locomotoras bajo vapor a sus clientes aunque tengan que recorrer grandes distancias hasta llegar a destino. En este caso se enganchan juntas hasta cinco locomotoras.

Para que no sufra bajo la circulación de las locomotoras expedidas bajo vapor la seguridad de servicio de las empresas ferroviarias y puedan pasar sin inconveniente de una línea a la otra, tienen que ensayarse marchando sobre sus propias ruedas, y satisfacer a toda una serie de prescripciones.

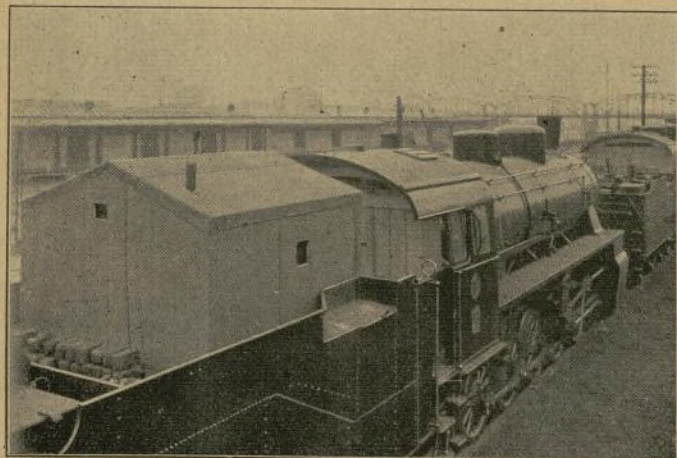


Fig. 3. Modo de equipar una locomotora que ha de hacer un largo viaje durante el invierno.

Por lo pronto tienen que ser los atalajes y topes de las dimensiones exigidas. Esto se refiere principalmente a la altura de los topes del vagón vacío y cargado sobre el canto superior del rail, a la distancia de los topes del centro de uno de ellos al centro del otro del mismo extremo del vagón y a la colocación justa de los enganches. La verificación de las medidas exactas se hace con medios auxiliares muy sencillos, sirviéndose de listones, patrones y calibres.

Después se verificará si el vagón o la locomotora son del galibo de carga (sección transversal) justo. Lo que más fácilmente puede salir del galibo son, en la parte superior de la locomotora, la chimenea, el domo y la garita del mecánico, en la parte baja, las cabezas de bielas, las contramanivelas, los cilindros y hasta los resortes, al tratarse de locomotoras muy pesadas para trenes de mercancías. El galibo al que hay que atenderse es el del trecho que tiene que recorrer la locomotora hasta llegar a destino y el del trecho que ha de recorrer al encontrarse en servicio.

Al fin, tampoco hay que olvidar la verificación de la presión de las ruedas y la distancia entre los ejes. En cuanto se han hecho estas verificaciones sin dar lugar a diferencias importantes, extiende el empleado de recepción un certificado de aceptación y la locomotora puede salir hacia sitio de destino. Al enviar las locomotoras frías al cliente, se las quita las bielas, pues en caso contrario tendrían que moverse los émbolos, produciendo un desgaste y un consumo de lubricante y fuerza. Las bielas de acoplamiento se dejan montadas para reducir el trabajo de remonte, puesto que los ejes desacoplados se desvían principalmente a causa de la desuniformidad de las revoluciones de las ruedas en las curvas y para compensar los contrapesos que producirían en otro caso fuerzas centrífugas superfluas.

Además se prescribe que la locomotora vaya acompañada, por no ser los dispositivos de engrase de las cajas de eje de las locomotoras los mismos que las de los vagones y no poderse exigir que sepa el encargado del engrase de los vagones como se tienen que engrasar las cajas de eje de las locomotoras y los cojinetes de las bielas y acoplamientos. Si el sitio de destino de la locomotora no está muy lejos de la fábrica, quedará el acompañante de la locomotora en la garita del maquinista, pero en caso de trechos largos, v. gr., de Hannover a Constantinopla (el viaje duraba 14 días en tiempos de paz) tiene que protegerse al acompañante contra los agentes atmosféricos. En estos casos se cierra la parte posterior de la garita del maquinista con tablas dejando una pequeña puerta. En caso de viajes de muchas semanas en el invierno, se monta en el tender de la locomotora una casita de madera con tejado cubierto con cartón asfaltado, como se

observa en la figura 3. Una casita de esta especie puede arreglarse bastante bien y generalmente lleva una estufa en la que el acompañante de la locomotora puede hacerse y calentarse un poco de comida.

Las piezas pulidas o relucientes se protegen contra la oxidación con albayalde u otra materia apropiada. Las bielas motrices desmontadas y piezas de la distribución se pintan también para evitar su oxidación y se cargan en el tender. Para que no se dañen mutuamente se protegen todas estas piezas con sogas de paja e intercalaciones de madera.

La facilidad de transporte de locomotoras para vías de anchura

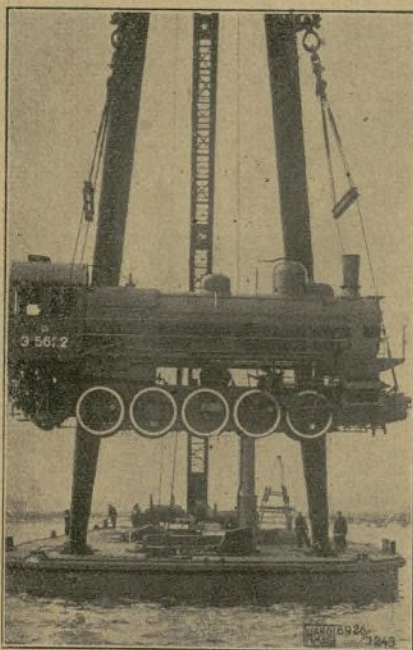


Fig. 1. Locomotora rusa suspendida a una grúa flotante.

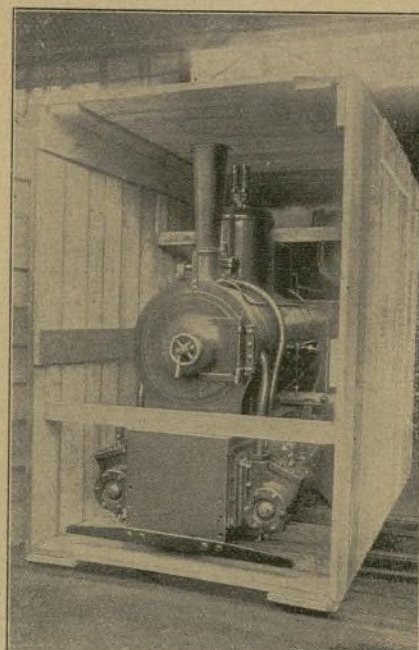


Fig. 2. Locomotora para construcciones, embalada sin desmontar en un caja.

normal no ha sido siempre tan grande. Hasta algunas grandes fábricas de construcción de locomotoras han podido empalmar sus talleres a los ferrocarriles del Estado bastante tarde, v. gr. la Hanomag únicamente en 1871 al construirse la línea a Altenbech, la casa Hartmann de Chemnitz solamente en 1908 y la casa Maffei de Munich hacia la misma época. Hasta este momento tenían que cargarse las locomotoras en carros (Figura 6), tirados por caballos por las calles de la ciudad. La casa Maffei colocaba las locomotoras sin ejes ni ruedas en un carro, como se observa en la figura 6, y las llevaba por las calles de la ciudad de Munich hasta la estación más cercana. En la estación se colocaban entonces con aparatos de elevación encima de los ejes.

Las locomotoras para el extranjero tienen que desmontarse en parte. Las locomotoras para España se suelen dividir en tres partes principales: caldera, bastidor y ruedas, a las cuales

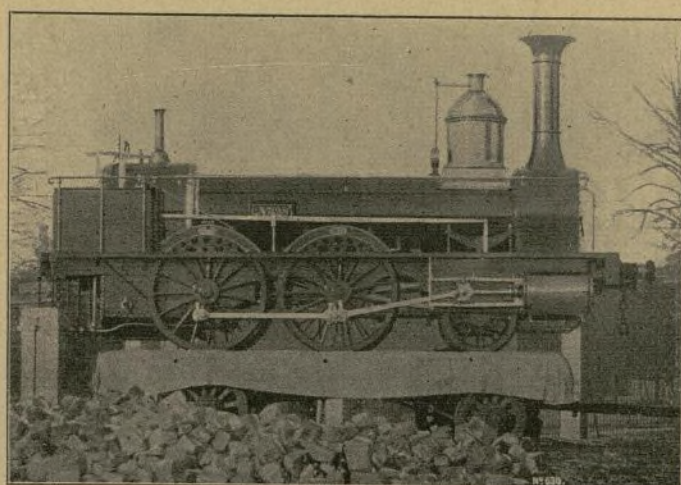


Fig. 5. Modo de transportar una locomotora por las calles de la ciudad de Hannover hasta 1871.

se añaden, embaladas en cajas o sueltas, las piezas desmontadas, como chimenea, domo, garita del maquinista, bielas, frenos, etc. El montaje en el frantera española exige entonces un trabajo suplementario bastante importante.

Casi todas las locomotoras enviadas a ultramar se desmontan completamente y las piezas se embalan cuidadosamente en cajas.

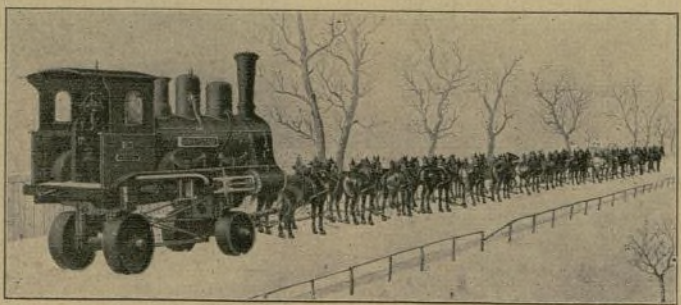


Fig. 6. Transporte de locomotoras sin ejes en un bastidor de ruedas especial.

Excepcionalmente pueden enviarse locomotoras enteras en cajas, como se ve en la figura 2, pero una caja de esta especie es muy cara, por tener que ser muy resistente. Además cuesta este transporte muy caro por ocupar la caja mucho sitio y a la locomotora tienen que fijarse ganchos que salen fuera de la caja para que el gancho de la grúa que ha de embarcar la locomotora se enganche a esta y no la caja. La Hanomag ha enviado ya locomotoras completas sin desmontar a Suecia y a Mersina, pero

la mayor ha sido de 33 toneladas. En la figura 4 se ve como se carga una locomotora de este peso en el vapor.

Para grandes viajes marítimos no sólo se tienen que cubrir las piezas pulimentadas con grasa sino con una protección adecuada. Las diferentes piezas no deben separarse solamente con materia de embalaje suelto sino que hay que fijar su posición invariablemente con tablas y listones. Las cajas tienen que estar forradas con chapas de zinc soldadas después de la introducción de las piezas.

Circunstancias especiales y particulares dan lugar a determinadas exigencias, como en el caso de Rusia. La diferencia entre las dos anchuras de vía, 1435 mm. la alemana y 1524 mm. la rusa, es de tan solo 89 mm., esto es demasiado pequeña para colocar un tercer rail junto al rail normal. En este caso se monta la locomotora en juegos de ruedas de anchura normal, con los que se envía hasta la frontera rusa. El año pasado no pudo procederse de este modo al enviar las locomotoras construidas a Rusia por dudarse de que los países entre Rusia y Alemania, como Lituania, Letonia y Polonia las dejaran pasar sin impedimento. Por consiguiente, se transportaron las locomotoras sin desmontar por barco. Las locomotoras fueron a Hamburgo con juegos de ruedas normales. Las locomotoras rusas son muy altas de modo que hubo que suprimir la chimenea y la garita para el maquinista. Por faltar las bielas de acoplamiento fué el peso de las locomotoras bastante menor y pudo transportarse con cuatro juegos de ruedas. En el Deutschen Werft de Hamburgo se colocaron las locomotoras sobre juegos de ruedas apropiados a la anchura de vía rusa y se les añadieron las garitas para el maquinista y las chimeneas. Para que la grúa pudiera levantar y cargar las locomotoras en el barco, se introdujo en cada extremo del bastidor una barra de acero de 270 mm. de diámetro. A cada barra se fijaron cables separados (Figura 1), por una traviesa para que no dañaran el cuerpo de la locomotora, y éstas se engancharon al gancho de la grúa flotante.

H. Esseblich, ingeniero.

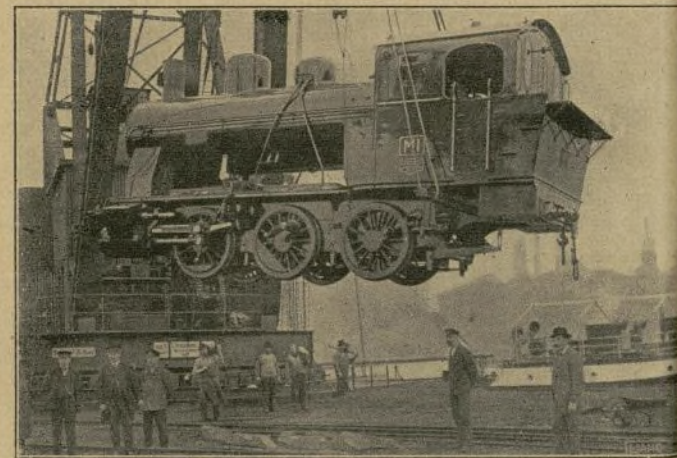


Fig. 4. Una locomotora de 33 toneladas levantada por una grúa giratoria.

Cuadros de Miseria en Berlín I

La clase media arruinada. Visitas con los calefactistas (Heilsarmee).

Nos dirigimos a la Frankfurterstrasse, calle situada en el Norte de Berlín.

Penetramos en una casa medio derruida y habitada por un enjambre de vecinos y después de atravesar varios patios oscuros, al final del último bajamos una escalera que nos condujo al sotabanco y llamamos a la puerta sin poder leer el nombre del inquilino a causa de la falta casi absoluta de luz.

Con nadie respondiera inistimos por tres veces hasta que oímos acercarse pasos de alguien se arrastraba lenta y penosamente la puerta se abrió, percibiéndose un olor nauseabundo, mezcla de humedad de cueva, basuras y residuos, que formaba una atmósfera repugnante e irrespirable.

Vencida la natural repugnancia, penetramos en aquel obscuro tabuco, vivienda de dos seres humanos.

Las cavidades de las ventanas ostentan una fría y desoladora desnudez; por algunas tiras de papel que cuelgan se deduce que en algún tiempo aquellas paredes estuvieron empapeladas; entre las dos ventanas se vé una pobre estantería de madera toda polvorienta cargada de frascos vacíos de medicinas y completa el mobiliario una vieja máquina de zapatero y en los rincones se ven trozos de cuero y cajas de cartón llenas de trapos é inmundicias que parecen extraídos de la espuerta de la basura.

En uno de los lados del cuarto y próximas á la pared, se distinguen apenas en la semiobscuridad reinante, dos camas sucias y mal olientes y sobre una de ellas se halla tendido un viejo.

Su cabeza casi se esconde entre los pliegues del sucio almohadón en que se reclina y la barba blanca encrespada, dá á la cara una tonalidad que recuerda esas figuras de Rembrandt en que el gran maestro reprodujo tipos miserables.

El anciano sufre una parálisis del lado izquierdo; no puede hablar y sus labios solo profieren sonidos inarticulados é incompresibles; la sangre circula lenta y difícilmente por sus arterias y esto perturba la lucidez de su espíritu.

Apesar de ello, cuando se percibe de que tres seres humanos han llegado hasta su morada, para proporcionarle consuelo alivio a sus males, un ligero parpadeo denota su contento y el brazo derecho, que aun puede mover, nos envía un saludo trata de incorporarse en el lecho para lo que tenemos que ayudarlo.

Era el viejo, un zapatero que hace tres años todavía podía defenderse con su trabajo y que ahora se encuentra para siempre postrado en el lecho, sin que la muerte se decida a poner fin á su triste existencia.

Perfeccionamientos fundamentales en camiones.

Constantemente aumenta la importancia de los camiones en estos tiempos de mano de obra tan cara, por ser de servicio más barato que los carros tirados por animales y más económicos y rápidos que los ferrocarriles. Cuando se necesita un vehículo para transportar mercancías, y se ha de decidir sobre el empleo de un carro o un camión, se juzgará la situación desde el punto de vista económico. La exposición de automóviles de Berlín de este año demostrará que los ingenieros no sólo han perfeccionado el camión teniendo en cuenta la importancia de un servicio económico, sino mejorado también todas sus partes constructivas por importantes innovaciones. Esto es principalmente una consecuencia de haberse comprendido en Alemania que la tipificación y especialización ofrecen al constructor grandes ventajas. Grandes fábricas alemanas han formado una especie de asociación con el objeto de repartirse el extenso campo de actividad de tal modo, que cada una de ellas fabricará un tipo de automóvil y camión especial del que no se ocuparán las otras. De esta manera se consigue el especializar un tipo determinado y perfeccionarlo ampliamente para que satisfaga a todas las exigencias de un servicio bueno y económico. Así ha decidido por ejemplo la "Asociación de los fabricantes de automóviles alemanes de Berlín" de que la Nationale Automobil-Gesellschaft (NAG), de Berlín-Oberschöneweide se encargará de la construcción de coches automóviles de 10/30 HP y de camiones para una carga útil de 4 y 5 toneladas, mientras que los Hansa-Lloyd-Werke, de Bremen fabricarán un coche automóvil grande de 18/60 HP, camiones pequeños de 1.5 y 2 toneladas, un motorizado y un electromóvil, los Brennbach-Werke, de Brandenburgo solamente harán un automóvil pequeño y los Hansa-Automobil-und Fahrzeug-Werke, de Varel un coche de 8/26 HP.

A esta comunidad de intereses se ha asociado también la Hannoversche Waggonfabrik (Hawa) que se ocupa solamente de la fabricación de un pequeño electromóvil para dos personas. Este ejemplo nos enseña que cada sociedad que se ha asociado a una de estas comunidades se ve obligada a concentrar todo en un trabajo determinado, trabajo que tiene que dar forzosamente buenos resultados si se dirige por personas con buenos conocimientos científicos y prácticos. Es de desear que otras fábricas sigan el ejemplo citado para que la especialización y tipificación de los frutos tan merecidos.

Todo lo que se hace actualmente en la industria de camiones para mejorar la calidad de sus productos y reducir los gastos, tiene por objeto la construcción de aparatos que permitan el empleo de un combustible barato y un consumo mínimo de ellos. En la exposición de automóviles de Berlín se enseña el conocido camión de la Nationale Automobil-Gesellschaft (NAG), que reproducimos en la figura 2, cuyo motor se apropia no sólo para el consumo de petróleo como combustible sino también para el empleo de aceites densos, esto es, combustibles bastante más baratos que el benzol. Pero lo más particular de todo es que el camión conserva su rendimiento con cualquier combustible con que trabaje el motor. Por medio de una disposición especial del carburador (véase figura 3) ha llegado la fábrica a perfeccionar el motor de tal modo que llega a gasificar el aceite denso sin que se produzcan los inconvenientes desagradables, consecuencia de una condensación de una parte del combustible en los canales de combustión y cámaras de compresión. Este perfeccionamiento es de gran importancia económica. Cosa conocida es que se hacen grandes economías de combustible con cámaras de compresión cerradas y lisas cuando se combinan con válvulas suspendidas. Esta disposición ofrece, sin embargo, el inconveniente de una impulsión complicada y un montaje difícil de las válvulas. En la nueva construcción se evita este inconveniente eligiendo para la impulsión el árbol de distribución inferior y colocando todas las varillas en el interior de la construcción del cilindro. En este caso tiene que quedar garantizada la cómoda accesibilidad de las piezas y la posibilidad de desmontarlas fácilmente.

Con este objeto se han previsto en los cilindros grandes aberturas laterales, que no solamente permiten sacar las válvulas sino también el ajustarlas, sin tener que desmontar para ello el cilindro y las tuberías. Una innovación es también el empleo del motor para el frenaje. Al descender montañas puede intercambiarse por simple desplazamiento del árbol de levas y entre los cuatro tiempos del motor, un segundo tiempo de compresión, que sustituye a un tiempo de explosión. Como el tiempo de compresión no produce trabajo sino lo consume, no producirá el motor, después de este cambio, ninguna explosión pero dos frenajes. Con este frenaje puede descenderse una montaña con la lentitud deseada sin peligro de accidente por mal estado de los frenos.

Para economizar combustible se emplea el sobremecanismo reproducido en la figura 1. Los motores montados hoy en día en los tipos de camiones corrientes para una carga útil de tres y cinco toneladas, son de tal potencia que pueden transportar esta carga sin la menor dificultad por calles de pavimento duro y con cambio normal de cuatro velocidades. Además son estos camiones capaces de subir con toda la carga útil pendientes de hasta 20 % sin remolque y de 15 % cuando el camión y el vehículo remolcado están completamente cargados.

Cuando circulan los camiones sin carga se despilfarra mucho combustible. Las experiencias prácticas han demostrado que el combustible consumido todos los 100 kilómetros por un camión cargado es de unos 40 a 45 litros, es decir, dos litros más que los empleados por el mismo camión sin carga; en realidad debiera ser de unos 18 a 20 litros.

Esta economía se hace actualmente empleando el nuevo sobremecanismo. Se ha logrado reducir el consumo de combustible por el camión vacío a 18 litros por 100 kilómetros. El sobremecanismo es en realidad un cambio suplementario de tres velocidades mayores que la cuarta del cambio de velocidad principal. En cuanto se acoplan estas tres velocidades, se estrangulan las revoluciones del motor correspondientemente por un sistema de palancas y el regulador. Esta estrangulación puede regularse a voluntad del chofer de modo que el camión no circule más rápidamente que la séptima velocidad que con la cuarta, esto es, que llegue a hacer unos 22 kilómetros por hora. Las revoluciones del motor se reducen en este caso a 400, correspondientes a una economía de combustible muy importante. Muy interesante es también la suspensión de resortes de estos camiones de la NAG, basada en nuevos principios constructivos. Trátase de hojas de resorte derechas y de forma semi-elíptica. Los resortes posteriores empleados generalmente hasta la actualidad son de la misma longitud por estar apoyados en dos puntos determinados. Como se han previsto naturalmente para resistir al estar el camión completamente cargado, ofrecen el inconveniente de quedar demasiado tendidos y no producir el efecto de resorte cuando el camión está vacío. La nueva dis-

posición de las hojas de los nuevos resortes es tal, que sólo trabajan los extremos de las hojas superiores al estar el camión vacío (Figura 4). Cuando más cargado esté el camión tanto más se acorta el muelle, por acercarse sus dos puntos de apoyo, de modo que trabaja sólo la parte del resorte correspondiente a la carga que sostiene. Como se deduce de las figuras 4 y 5 no se han empleado para estos resortes tornillos o bridas.

Al estar el camión completamente cargado queda el muelle colocado horizontalmente, como se ve en la figura 5. Resumiendo podemos decir, por lo tanto, que la exposición de automóviles de Berlín nos pone en presencia de adelantos muy importantes y meritorios.

Dr. Heinze, ingeniero.

Fig. 4. Posición del muelle de un camión con poca carga.

Fig. 5. Posición del muelle de un camión completamente cargado.

La primera motocicleta alemana con refrigeración de agua.

En Alemania como en casi todo el mundo se construyen las motocicletas con refrigeración por el aire en vez de emplear la de agua tan generalizada para motores de automóviles. El aumento considerable del precio ha dado seguramente lugar a esta simplificación, pues el refrigerador, las tuberías, etc., son caras; además se aumenta con estos accesorios su peso. Por otra parte, son las ventajas de la refrigeración de agua tan grandes que nadie se atrevería a construir un automóvil con refrigeración de aire si no lo exigen imperiosamente las circunstancias. Por lo pronto no debe olvidarse que en el cilindro del motor se producen unas 2000 explosiones de gas por minuto y que estas dan lugar a una temperatura tan elevada que, o bien se calentaría al rojo el cilindro sin refrigerar o imperfectamente refrigerado, o bien se licuaría tan extremadamente el aceite de lubricación que perdería todas sus propiedades lubricantes, dejando en el cilindro los residuos que destruirían en poco tiempo las cámaras de explosión. Como consecuencias deben citarse además las inflamaciones defectuosas, las paradas del motor o la reducción de su potencia. Este último inconveniente se ofrece especialmente en el verano cuando el aire está caliente o cuando el motor tiene que trabajar mucho al subir fuertes pendientes. Al motociclista no le queda en este caso más remedio que bajarse de su máquina, parar el motor y dejarlo tranquilo hasta que se haya enfriado el cilindro suficientemente. De lo dicho se deduce, por consiguiente, que ninguna motocicleta refrigerada por el aire es de toda seguridad de servicio. Lo explicado se ha demostrado también en las últimas carreras de motocicletas en la "Avus", donde todas las motocicletas que se encontraban a la cabeza se calentaron demasiado. Esto no puede evitarse siempre que las aletas de refrigeración tengan que ser bastante pequeñas para no incomodar al motociclista.

La refrigeración de agua, que acostumbra ver en los automóviles, no ofrece estos defectos. Ella permite aprovechar mejor el proceso térmico y aumentar la compresión inicial del gas en el cilindro. Por esta última se aumenta la potencia del motor en unos 20 %, lo que a su vez permite emplear motores más livianos, para una potencia determinada, que los refrigerados con aire. Importante es también que aumenta considerablemente la duración de la máquina. El motor refrigerado por el agua no se daña tan pronto y es de marcha muy tranquila y silenciosa. Además es su servicio bastante más económico por aprovecharse mucho mejor el aceite y el combustible que se quema completamente. Otra ventaja es que no se ensucian tan pronto las bujías y las superficies del émbolo por los residuos de la combustión. Los constructores ingleses y norteamericanos se han dado cuenta de las ventajas que ofrece la refrigeración de agua y han construido desde hace años motocicletas equipadas con ella. Entre ellas nombraremos solamente las de Scott y Douglas Williamson. En Alemania se han decidido a construir estas motocicletas los Aristos-Motofahrzeug-Werke G. m. b. H., de Berlín, y sus productos ofrecen algunas innovaciones constructivas que merecen nuestra consideración. Lo primero que llama la atención es el cuadro de chapas que ha sustituido al de tubos, tan corriente para la construcción de esta especie de máquinas. Su forma se ha deducido de la aplicación de los principios vigentes en las fábricas de aeroplanos, de modo que aponga la menor resistencia al aire. De esta manera se ha conseguido instalar el motor, el cambio de velocidad, el depósito de bencina y de agua y el refrigerador muy ventajosamente. El cuadro, que podríamos llamar en este caso chasis, se encuentran el depósito de agua, el de bencina, el cambio de velocidad, la caja de herramientas y la de equipaje. La motocicleta será, por consiguiente, baja. La altura de la posición más baja del sillín es de 65 cm. por encima del suelo, para evitar el patinamiento desagradable y descender favorable-

mente el centro de gravedad. La lubricación se hace automáticamente y envía al motor solamente aceite que todavía no se ha empleado, sin utilizar las tuberías que muchas veces se estancan o rompen. El motor es de dos cilindros horizontales de 70 mm. de diámetro interior y 80 mm. de carrera. La potencia es de 2,37 a 4,7 HP correspondiente a 9 HP efectivos. Las válvulas se han instalado juntas y están capsuladas. Los dos refrigeradores se encuentran junto a la rueda trasera para que los pesos estén bien distribuidos. También el dispositivo de arranque está protegido y dispuesto de modo que hasta el motociclista inexpérimentado pueda emplearlo estando sentado en el sillín.

A. Holz, ingeniero.

Dos Sabios alemanes en España.

Acaban de llegar a España dos sabios alemanes el Profesor Alvis Schulten y el General Doctor Lammerer, con el objeto de practicar excavaciones y encontrar los restos de la antigua Ciudad de Tartessos.

El Profesor Schulten ha publicado un libro sobre Tarsis y es conocido en España por sus conocimientos arqueológicos que contribuyeron a que se encontraran restos de la antigua Numancia.

En cuanto al General Doctor Lammerer está encargado de hacer un plano detallado de la región que recorre el Guadalquivir antes de desembocar en el Mar.

Todos estos trabajos han sido encargados a los dos sabios alemanes por el Sr. Duque de Tarifa, entusiasta de la Región y que tiene enclavados allí varias fincas y entre otras el Coto de Doñana, famoso cazadero conocido por todos los grandes aficionados de Europa.

Pertenece el Duque de Tarifa D. Carlos Fernández de Cordova y Pérez de Barradas a la casa Ducal de Medinaceli, una de las más ilustres de España y es tío carnal del actual Duque.

Parece que las excavaciones serán difíciles a causa de las dificultades que ofrece el terreno compuesto de bosques espesísimos y de playas arenosas de las que en Andalucía se llaman marismillas.

Nos congratulamos de que se reconozcan los méritos de dos sabios alemanes y nos complace ver a un gran Señor que siguiendo las tradiciones de su ilustre casa protege a los artistas y facilita investigaciones científicas.

Manifestaciones de simpatía a España.

Hemos dicho reiteradas veces que en Alemania se tiene una gran simpatía para España y para los españoles y en prueba de ello vamos a referir lo acaecido este verano en Bad Tölz (Baviera) a dos subditos de S. M. el Rey Don Alfonso XIII.

Eran estos, el Vicepresidente de la Diputación Provincial de Canarias Don Faustino Martín Albertos y su amigo el joven letrado Don Jacobo Melo, también de la isla de Tenerife, que apenas llegados a aquel balneario pidieron sitio para asistir a una fiesta típica bávara que se celebraba en Kurhaus en la que se reproducen todas las ceremonias de un matrimonio a la usanza de aquel país y con tal motivo se bailan danzas regionales y se entonan canciones populares. Es fiesta interesantísima que produce siempre gran entusiasmo porque constituye una evocación del sentimiento patrio y un culto a las tradiciones artístico-populares de Baviera.

Al saber que los que solicitaban sitio para presenciar la fiesta eran españoles, les fué reservada plaza de honor en el centro del salón y cuando llegó la hora de los brindis, el representante de la autoridad local que presidía el banquete, se congratuló de la presencia dos hijos de la noble España, recordando que este país fué el único que permaneció neutral durante la guerra y acogió amistosamente a los oficiales alemanes procedentes de las perdidas colonias.

El discurso terminó en medio de una clamorosa ovación a España a su Rey y a los Españoles que asistían a la fiesta, que saludaban emocionados.

Los Señores Martín y Melo continuaron siendo objeto de grandes atenciones y agasajos durante los días que permanecieron en Bad Tölz y retirieron el caso a varias compatriotas.

Nosotros lo publicamos como una prueba más del mucho afecto que en Alemania a se tiene a los españoles y a los hispano-americanos.

Ayuntamiento de Madrid

Fig. 1. Motocicleta con refrigeración de agua.

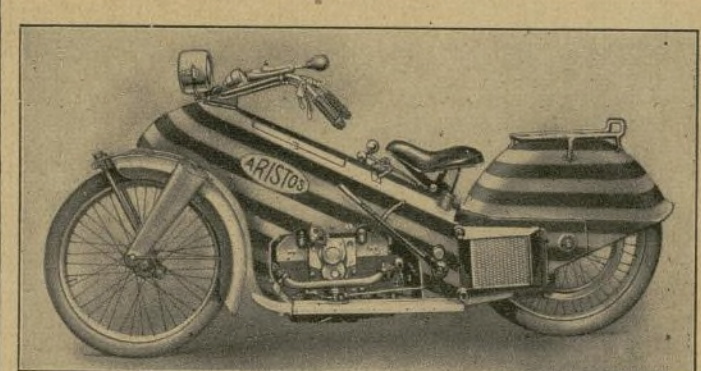


Fig. 1. Motocicleta con refrigeración de agua.

Fig. 2. Camión de la NAG.

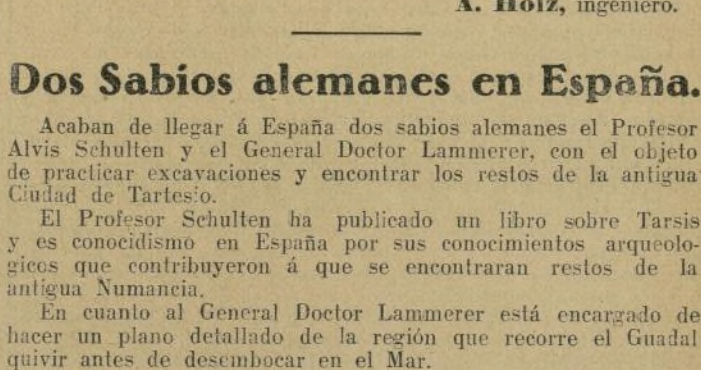


Fig. 2. Camión de la NAG.

Fig. 3. Motor de camión.

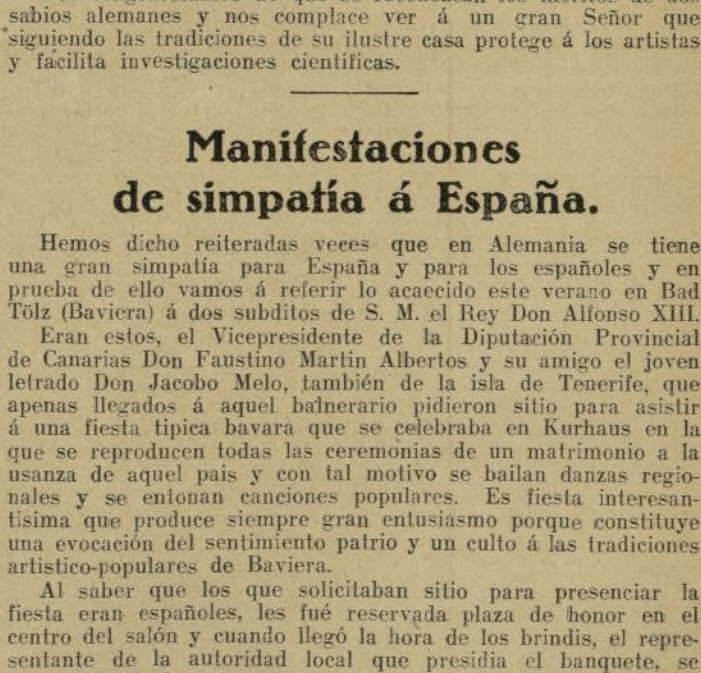


Fig. 3. Motor de camión.

Fig. 4. Posición del muelle de un camión con poca carga.

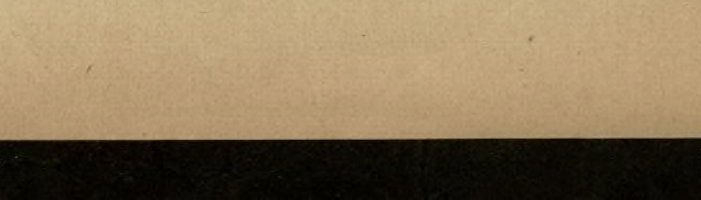


Fig. 4. Posición del muelle de un camión con poca carga.

Fig. 5. Posición del muelle de un camión completamente cargado.

Fig. 5. Posición del muelle de un camión completamente cargado.

Vías aéreas e instalaciones de embarque para materias a cargar en masa.

La técnica e industria han logrado construir y combinar tantas instalaciones y medios de transporte, carga y descarga, que siempre se conseguirá elegir el más apropiado para materias o substancias determinadas. Instalaciones de transporte y embarque no son máquinas, en el sentido más amplio de la palabra, que pueden fabricarse en grandes cantidades. Aunque se compongan amenudo de piezas que se encuentran en todas ellas, se han de combinar estos elementos de muy diversas maneras para apropiarse la máquina o instalación a las condiciones locales del sitio de montaje, a las condiciones de servicio, diferentes de un lugar a otro, y a las particularidades y propiedades de las materias que desean transportarse con ellas. La solución del problema del transporte de grandes masas desempeña en la actualidad un papel importante, pues se trata de enviar rápidamente las mercancías, de cualquiera especie que sean, lo más económica y rápidamente posible al lugar de utilización o al sitio de embarque.

Uno de los principales medios de trasbordo son las vías aéreas de cable. Una vía aérea trabaja económicamente, es de gran seguridad de servicio e independiente de la configuración topográfica. Materiales en montón de todas las especies se transportan en cubetas, vagones u otros dispositivos de suspensión; madera o troncos, fardos, barriles, etc., y hasta personas se conducen con vías aéreas muy económicamente al sitio de trabajo. En distritos montañosos y sin caminos sólo se han podido explotar las riquezas del suelo empleando las vías aéreas de cable de alambres. En la figura 1 se ha reproducido una vía aérea de cable construida por J. Pohlig, A.-G., de Colonia-Zollstock, para la mina de estaño Morococalo cerca de Huanuni en Bolivia. Sólo con una vía aérea se han podido transportar los minerales de estaño de la mina a la estación de embarque, atravesando elevadas montañas. Notables son las grandes pendientes y distancias entre los diferentes soportes, a los que quedan suspendidos los cables para descender las bruzcas vertientes de las montañas. Pendientes de 1 a 1 se vencen con la mayor facilidad. Para el transporte de grandes cargas equipa la casa Pohlig los dispositivos de suspensión de las cubetas con carros de rodamiento de cuatro rodillos que desgastan muy poco el cable portador. Los soportes se colocan a distancias de hasta 1400 metros sin apoyar especialmente el cable portador y sin reducir el rendimiento de la instalación. Con una vía aérea se llegan a transportar sin dificultad hasta 250 toneladas por hora. La vía aérea más larga que han construido los Talleres Pohlig es de 43 kilómetros.

La ventaja principal de una vía aérea, comparada a otras instalaciones de transporte, reside en los reducidos gastos de instalación. Para colocar los soportes se tienen que hacer muy pocos trabajos, puesto que los fundamentos en los que se apoyan son pequeños. Los apoyos exigen por otra parte muy poco sitio y evitan el tener que hacer modificaciones de los límites de los terrenos que se poseen. Los gastos de servicio son también reducidos; son suficientes unos hombres en las estaciones extremas e intermedias.

Pero las vías aéreas no solamente se emplean para el transporte de materiales sino también para el de personas. Los obreros se transportan con ellas en muchas partes al sitio de trabajo, mientras se utiliza para el transporte de materias durante las horas de trabajo. En vez de las cubetas se emplean entonces vehículos especiales apropiados al transporte de personas.

La única diferencia entre vías aéreas para el transporte de materiales y personas reside en los dispositivos de seguridad y los vehículos suspendidos. El dispositivo de seguridad más importante es un segundo cable portador, colocado paralelamente al primero y suficientemente resistente para sostener solo al vehículo cargado. Además se emplean dos cables de tracción. El vehículo se fija únicamente a uno de ellos. Los vehículos se equipan con frenos automáticos que empiezan a funcionar en cuando se mueve el medio de transporte con mayor velocidad que la admisible, para la cual se ha ajustado el freno. Además equipan las vías aéreas montadas exclusivamente para el transporte de personas con vehículos auxiliares que recogen fácilmente las personas de un vehículo estacionado en el trayecto. Teniendo en cuenta estos puntos de vista, se ha construido e instalado en el Brasil la vía aérea del Pan de Azúcar de Río de Janeiro (Figs. 2 y 3). Pero, cuando se montan esta especie de instalaciones no sólo se trata de transportar económicamente las mercancías o materias de un sitio a otro, sino también de trasbordarlas prácticamente reduciendo los gastos de carga y descarga en barcos o vagones. Las instalaciones de carga y descarga tienen que adaptarse a las condiciones locales para que trabajen económica y ventajosamente. En la costa escabrosa de Chile, cerca de la Serena, se instaló, por ejemplo, el puente de embarque reproducido en la figura 1, que constituye la estación de término de una vía aérea de 7 kilómetros. El puente descansa en un sólo apoyo, y su brazo llega hasta donde se encuentran los barcos que han de llevarse los minerales que traen las cubetas suspendidas al cable portante de la vía aérea. Una instalación parecida se ha montado también cerca de Zarauz, en la costa Norte de España.

Para depósitos y almacenes se emplean otra especie de puentes de carga y descarga. Entre estas instalaciones se distinguen dos especies: las fijas y las móviles. Las primeras son de apoyos fijos montados en cimientos y las segundas de apoyos móviles montados en ruedas que ruedan en raíles distanciados de una anchura de puente. Esta distancia viene a ser muchas veces de más de 100 metros. Además, se clasifican estos puentes,

según el medio de elevación del cual disponen, en puentes con grúa giratoria superior, puentes con carro suspendido inferior y puentes con carro suspendido y giratorio.

Muchas veces se soluciona también el problema de la carga y descarga de materias en grandes masas con una grúa de cables. Esta consiste principalmente en dos apoyos con cable intermedio en el cual circula un carro que levanta, desciende y transporta los materiales al sitio que se desea con cables mandados desde uno de los apoyos. Estas instalaciones ofrecen la ventaja de ocupar poco sitio y no impedir la circulación en el depósito.



Fig. 2. Estación inferior desde donde parten los vehículos suspendidos para transportar personas al Pan de Azúcar.

Vías aéreas de embarque.

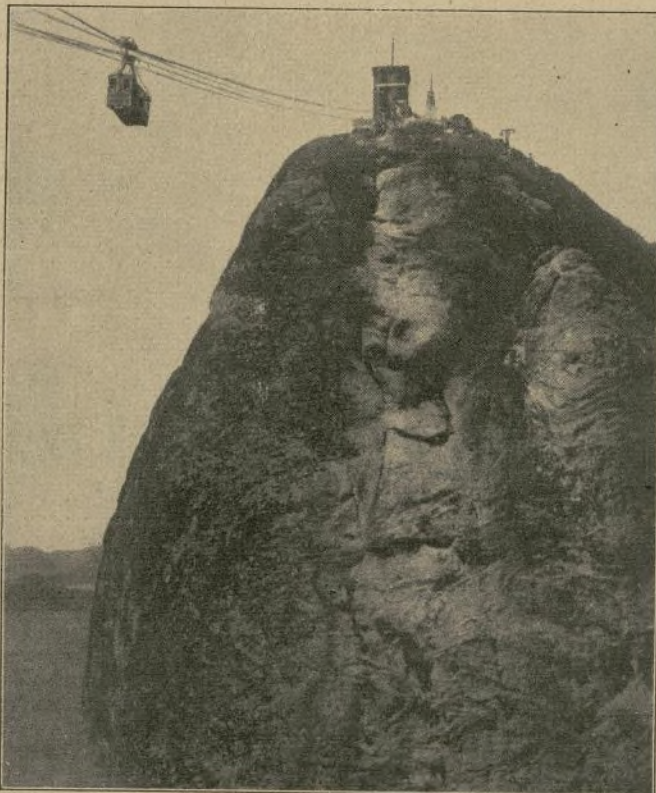


Fig. 3. Estación de término en el Pan de Azúcar de Río de Janeiro.

Para descargar grandes cantidades de materias que llegan en vagones a almacenes o depósitos, se emplean amenudo los voladores muy perfeccionados en estos últimos años. Sus ventajas son grandes, pues no solamente permiten la descarga de materiales con gran rapidez sino llevarlos a sitios que se encuentran de un lado de la vía.

El hambre en Alemania.

Una de las consecuencias de la enorme carestía de las cosas en Alemania es que la mayor parte de la población no puede alimentarse suficientemente sobre todo en las grandes poblaciones.

El Dr. Hirschbruch de Berlín, médico notable cuya reputación ha traspasado las fronteras de Alemania, nos explica los peligros que la mala nutrición representa para la Nación en los siguientes términos: Higiene es la ciencia que determina la influencia que sobre la salud del cuerpo humano puedan ejercer los elementos externos que le rodean y como esta influencia se manifiesta en todos los ordenes y en todos pueden deducirse consecuencias, todos los hechos históricos pueden examinarse bajo el punto de vista médico.

La civilización exige la adquisición y posesión de bienes cuyo número aumenta constantemente en la misma proporción que el nivel cultural.

En épocas de pobreza y de desgracia se prescinde de cosas que en otras ocasiones nos parecían indispensables; pero aunque pueda el hombre privarse de muchas cosas agradables, la continencia tiene sus límites porque el hombre es una máquina de trabajo, que si se para no puede volver a ser puesta en movimiento, porque la paralización es la muerte.

El trabajo empieza con el primer aliento de nuestra existencia porque vivir es trabajar y el trabajo es deber del hombre y por eso el cuerpo trabajador debe estar suficiente alimentado.

La mayoría del pueblo alemán no come lo que debiera, porque Alemania necesita importar alimentos del Extranjero y con la actual desvalorización del marco el Gobierno Alemán no puede pagarlos y se importa mucho menos de lo que se necesitaría importar.

Los productos alimenticios del país alcanzan también precios elevadísimos y por eso la mayoría de la gente no puede comprar lo que le sería indispensable.

El hombre tiene derecho a la alimentación como consecuencia del derecho a la vida.

Todas las leyes divinas y humanas consignan ese derecho. San Alfonso María del Liguorio, la gran autoridad de la Teología Moral Católica, dice que el hombre no teniendo otro medio que el robo para alimentarse, está obligado a robar para no perecer.

El celebre Presidente Magnaud, cuyos sentencias, más de acuerdo con el Derecho Natural que con los preceptos taxativos de los códigos, fueron tan elogiadas, no sólo en Francia sino en todo el mundo civilizado, absolvió a un procesado que había robado para comer, considerando que el derecho a la vida es anterior al derecho de propiedad.

Como se ve, el hombre que no ha comido tiene derecho a tomar donde lo encuentra lo necesario para la subsistencia.

El precio del Dollar en relación con el marco es una prueba de la tragedia que en estos momentos vive el Pueblo Alemán.

¡Vale tan poco el dinero alemán al lado del otros países cuya circulación fiduciaria está garantizada por oro, que si el marco disminuye en valor ó lo dobla ó triplica, por ejemplo en Nueva York, es cosa absolutamente indiferente!

Como a causa de nuestra balanza comercial la Reich depende de el crédito que quieran hacerle en el extranjero, nuestra moneda pueden los extraños hacerla subir ó bajar a su capricho.

El último y definitivo golpe lo recibió el crédito alemán cuando fueron lanzadas a los mercados extranjeros los enormes cantidades de marcos robados en el Ruhr.

Aún cuando se pudiera llegar a estabilizar el valor del marco, acaso fuera necesario un acuerdo internacional para impedir que la circulación del dinero alemán contribuya a facilitar y aumentar la catástrofe alimenticia.

La oscilación de precios no sigue principios fijos y cada clase de mercancías, se rige por motivos incomprensibles para los que comercian en otros artículos. El precio de la grasa sigue el curso del Dollar y cuando el Dollar baja no se encuentran grasas, sino un cartel en que se anuncia su venta.

El precio de la carne a fin de Septiembre era cuarenta millones de veces mayor que antes de la guerra: el de la harina treinta y tres millones; el del pan 28 millones; el de la leche 24 millones y el de los sacos de carbón 53 millones.

¡Con tales multiplicadores de precios la vida es imposible, y los precios suben cada día y cada hora y á veces cada minuto!

Tal situación constituye una catástrofe nacional, porque sólo una parte ínfima de la población alemana tiene lo que necesita, lo cualquiera decir que inmensa mayoría de la Nación sufre los horrores del hambre.

Los sueldos y salarios son elevados pero pocos establecimientos industriales pueden pagar tales estipendios y despiden personal y aumenta de día en día el ya crecido número de empleados de obreros que se encuentran sin trabajo.

Muchos se resignan a cobrar salarios inferiores á los señalados en las tarifas porque es preferible el jornal corto al paro, absoluto.

Estos hombres mal alimentados á los que la vida solo ofrece amarguras y peligros, en los que muchas veces se ceba la tuberculosis y que ven morir de hambre á sus mujeres y á sus hijos, si alguien no viene en su ayuda, llegará día en que todo lo arrollen.

La Nación Alemana está amenazada de perecer de hambre y el causante de la catástrofe es ese abogado, funesto, burgués y adinerado que se llama Raymond Poincaré.

¡Qué los que sobrevivían á la catástrofe de Alemania, no olviden ese nombre!

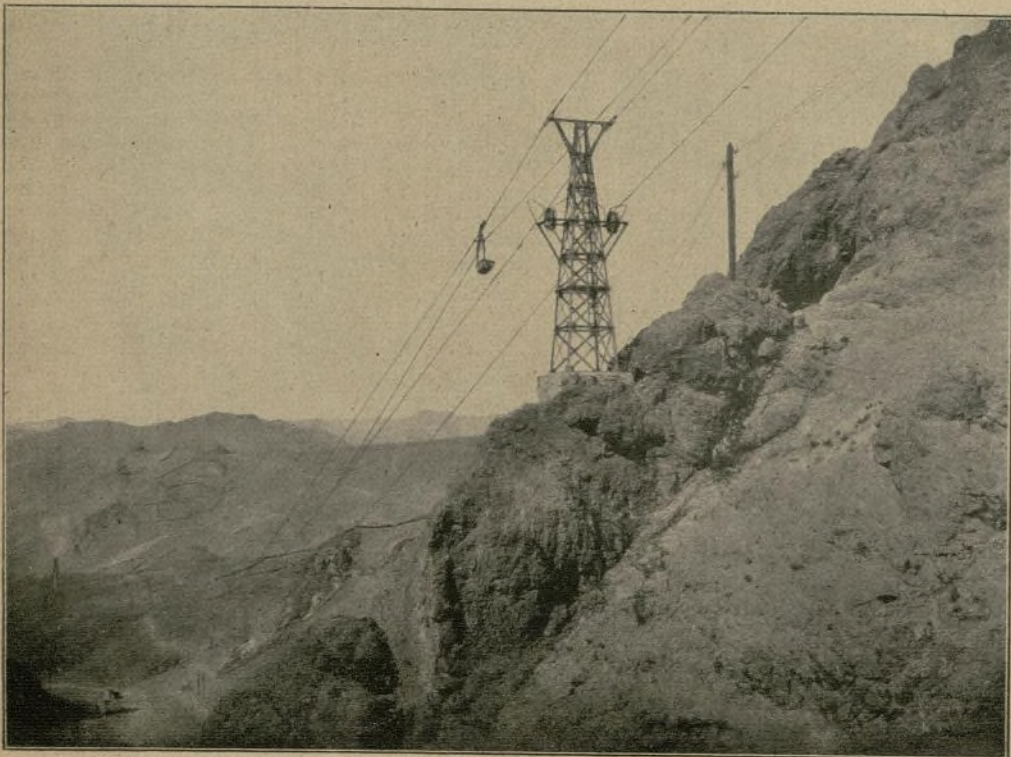


Fig. 4. Vía aérea para el transporte de minerales el estaño.

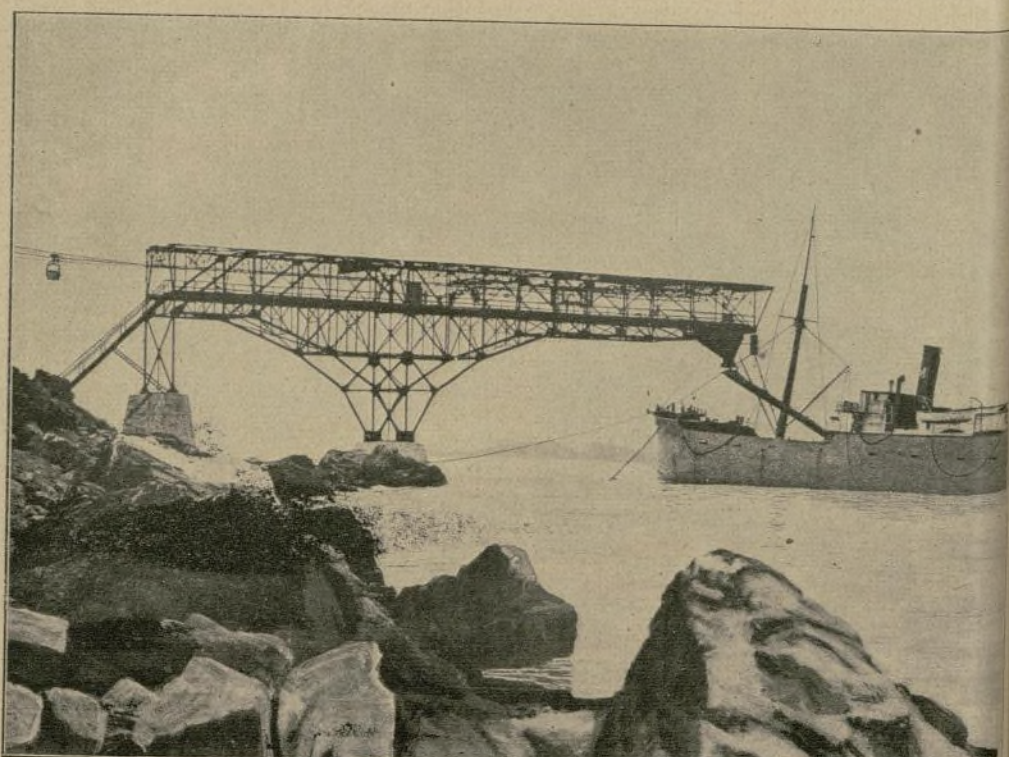


Fig. 1. Puente de embarque como estación de término de una vía aérea de Chile.

Crónicas Españolas.

El Vencedor y los caídos.

No es misión del cronista referir detalles de los sucesos acaecidos en España, que todos los lectores conocen por la prensa diaria, ni siquiera comentarlos. Nuestra modesta tarea se reduce a señalar aquellos antecedentes anómalos y curiosidades que recuerdos y observaciones, traen a la memoria de este viejo espectador de la vida.

La Revolución Española ha ofrecido la novedad de instaurar en pleno Siglo XX un ministro único.

Richelieu, Mazarino, el Duque de Lerma, el Conde Duque de Olivares, Buckingham, Floridablanca, el Conde de Aranda y todos los ministros universales que tuvieron en su mano los destinos de un pueblo, tienen un sucesor en Don Miguel Primo de Rivera, Marqués de Estella.

Aquellos Ministros se llamaban favoritos, porque su omnipotencia dimanaba del favor Real y la voluntad regia podía trocar el poderío en destierro y la grandeza en miseria.

El Dictador Español no debe su influencia al favor Regio, sino que por el contrario, es él quien sostiene al Monarca en su Palacio de la Plaza de Oriente.

Los pronunciamientos militares llenaron la Historia de España del Siglo XIX; pero O'Donnell, Prim, Serrano, Topete y todos los generales que realizaron actos de indisciplina, se apoyaban en un partido y exageraban la nota liberal y progresista y a ninguno de ellos se le hubiera ocurrido la idea de ser ministro único.

Y es que la Administración Pública es ahora algo más compleja y complicada que en los tiempos del absolutismo y la Inquisición y que la vida moderna se diferencia algo de la que se hacía en la España de los Austrias.

La Revolución Española es popular porque era necesario derribar el viejo edificio de los políticos profesionales, del falseamiento del Sufragio, del caciquismo y alguien tenía que empuñar la piqueta demolidora; pero después de derribar hace falta reconstruir y para eso no basta con ser enérgico.

Acaso se escondan en el General Primo de Rivera insospechadas dotes de estadista y acaso tenga el supremo y difícil talento de retirarse a tiempo.

Si así lo hace, su nombre dejará en la Historia de España, una estela gloriosa, pero de todos modos su figura es simpática y tiene la grandeza del triunfador.

¡En cambio que ridícula pequeñez, la de los caídos!

Hombres vacuos, irresolutos, vanidosos, superficiales, con una mentalidad anticuada lo llenaban todo con sus vanidades y sus pasiones, hasta que un día se empezó a vivir en serio, y cayeron como merecían caer, vergonzosa y ridículamente.

¡Que diferencia con los hombres de otra generación!

Cuando el Capitán General de Madrid Don Manuel Pavia y Rodríguez de Alburquerque penetró con las tropas en el Congreso en aquel 3 de Enero célebre de la Historia de España, Castelar el inmenso tribuno gloria de la Raza Latina, se agarró y su escaño y dijo: de mi puesto de legislador solo me arrancarán por la violencia.

Los propios militares se inclinaron ante tanta grandeza moral y respetaron al que prefería la muerte a la indignidad.

¡Que diferencia entre Emilio Castelar y este Señor Alba que huye a Biarritz y comenta la catástrofe de su política, en el Hotel lujoso de una playa extranjera!

Entre aquel mundo cosmopolita elegante, que frecuenta Biarritz, Santiago Alba será una atracción mas, como un boxeador celebre o una cocotte de moda.

¡Que lecciones ofrece la vida!

Esos hombres que imperan, que dominan que son agasajados y mimados por todo el mundo cuando dejan de ser poderosos se ven aislados y menospreciados.

Podría recordarse aquellos versos del gran poeta español.

Aprended, flores de mi
lo que va de ayer a hoy,
que ayer maravilla fui
y hoy sombra mía no soy.

Y es que las glorias de la vida son humo como decía otro poeta y la única grandeza estimable y duradera es la grandeza moral.

Juana de Madrid.

Rasgo Generoso.

En favor de los niños del Ruhr.

Revisando periódicos americanos del pasado mes de Agosto nos encontramos con un número de "El Universal" de México que publica la noticia de que por iniciativa de una niña holandesa varios niños mexicanos alumnos de diferentes escuelas han reunido unos cuantos pesos para los pequeños del Distrito del Ruhr.

El mismo periódico inserta una carta en que nuestro compatriota Señor Jacquel en nombre de la Liga de Ciudadanos Alemanes de México hace constar su gratitud por el donativo.

Nosotros queremos también consignar nuestra gratitud por este acto hermosísimo que tiene una alta agnificación, cualquiera que sea la cantidad de lo recaudado.

Después de la guerra que ha endurecido los corazones de los hombres y ha hecho que la crueldad y el odio se enseñoreen del Mundo, es simbólico el acto de los niños mexicanos, que revela en la generación de mañana una delicadeza y un altruismo altamente consoladores.

Además tiene otro significado; por que el que esos niños de allá de los mares en pruebas de amistad a los niños de otro país víctima de la invasión extranjera permite esperar con fundamento, que las nuevas generaciones, tanto de México como de Alemania, serán continuadoras de una unión y amistad entre ambos pueblos a la que les llevan los impulsos del corazón y las conveniencias políticas y comerciales.

Comp. de naveg.

Deutsche Austral.

Dampschiff.

Namb.-Am.-Pakett.

Namb.-Sudam.

Namb.-Dampschiff.

Namb.-Sudam.

Namb.-Sudam.

Namb.-Sudam.

Namb.-Sudam.

Namb.-Sudam.

Namb.-Sudam.

Namb.-Sudam.

Namb.-Sudam.

Namb.-Sudam.

Namb.-Sudam.

Namb.-Sudam.

Namb.-Sudam.

Namb.-Sudam.

Namb.-Sudam.

Banco de Rentas y marco renta.

En fin se ha decidido el Gobierno alemán a crear una moneda nueva de valor constante. Como la fundación inmediata de un banco que emita moneda completamente cubierta por reservas de oro encuentra dificultades insuperables, se quiere fundar hasta su creación definitiva un banco de rentas que ha de servir para solucionar provisoriamente el problema monetario. El Banco de Rentas se fundará por los representantes de la agricultura, de la industria, del trabajo y del comercio, y su directorio lo formarán representantes prominentes de estos ramos económicos. El presidente será el Señor Dr. Lentze, que fué antes de la guerra Ministro de Finanzas. El banco dispondrá de un capital de 3200 millones de marcos renta. Esta suma se tendrá que poner a la disposición del banco en partes iguales por los ramos nombrados. Los estatutos del Banco de Rentas se tendrán que aprobar por el Gobierno. Sin embargo no dependerá el Banco de Rentas del Estado como el Reichsbank sino que será completamente independiente para que desde un principio no esté obligado a descontar la moneda papel del Estado que se presente en sus taquillas. Además quedará el Banco de Rentas liberado de todas las contribuciones y pagos al Estado. El capital del nuevo banco se consolidará por hipotecas y obligaciones en marcos oro, que adquirirá del Estado, que las recibirá a su vez de los propietarios de fincas y de los industriales. Los nuevos billetes de marcos renta podrán cambiarse siempre contra letras hipotecarias oro a interés. Se emitirán billetes por la suma de 1200 millones de marcos renta, que no se cambiarán contra marcos papel, puesto que estos seguirán siendo medios de pago legales. Los billetes de marcos papel no se retirarán de la circulación, pero no se seguirán emitiendo. De este modo se espera que no seguirá depreciándose aun más el marco papel y que el marco renta se introducirá rápidamente como medio de pago de valor constante.

Tampoco los sueldos de los obreros y empleados se calculaban a base de oro sino que cada semana se discutía sobre el nuevo jornal o el aumento que había darse, hasta que llegó el día en que el obrero y principalmente el empleado no tenía más que comer. En este momento se levantaron los obreros y el Estado exigió que se pagasen jornales basados sobre el coeficiente de carestía. Por consiguiente, hasta en este caso no es ya el marco una unidad comparativa sino solamente moneda. Las medidas preventivas que ha tomado el Estado, el de evitar como unidad de comparación el marco, dará lugar a la creación de la nueva moneda cuyo valor tendrá que ser constante si se quiere obtener con ella un resultado satisfactorio.

Empréstito de valor constante del Reich.

Los resultados de suscripción al llamado "Empréstito de Oro" fueron mejores de los que se había esperado, pues se suscribieron total unos 164 millones de marcos oro. El empréstito se ha introducido muy rápidamente y circula ya como moneda por falta de otros medios de pago de valor constante. No cabe la menor duda que se apropiar este empréstito para hacer pagos, puesto que se trata de valores nominales bastante pequeños de 1, 2, 3 y 5 dolares. En atención a que ha sido tan favorecido por el pueblo alemán, se ha decidido el Gobierno a emitir otros 200 millones de marcos oro de este empréstito.

Asociación de protección de los propietarios de obligaciones industriales.

En Alemania no solamente se han arruinado por la depreciación monetaria los propietarios de empréstitos del Estado y ciudades emitidos en marcos, sino también los poseedores de obligaciones industriales. Por otra parte han podido pagar por el mismo motivo todos los deudores casi todas sus deudas. La legislación no ofrece todavía ninguna posibilidad de defenderse contra esta injusticia, y como las sociedades por acciones pagan todas las obligaciones que pueden con algunos céntimos, se ha formado una asociación de propietarios de obligaciones que se ocupará de la defensa legítima de los intereses de sus miembros y tratará de aumentar el valor de las obligaciones correspondientemente a la depreciación de la moneda.

Concesiones alemanas de explotación de bosques en Rusia.

Hace poco se ha aprobado por el Gobierno ruso un tratado que permite a una sociedad alemana la explotación de los bosques rusos en la región atravesada por los ferrocarriles de Urga a Rybinsk. Este hecho es muy interesante, pues forma parte de esta sociedad no solo los mayores industriales de la industria alemana de la madera sino también antiguo canceller dr. Wirth y el industrial más poderoso de Alemania, Hugo Stinnes. La región que se explotará cubre una superficie de un millón de desjatinas, y se encuentra entre las dos líneas de ferrocarriles más importantes que parten de Petrogrado. Una gran parte de estas selvas se tendrán que apropiarse para la explotación, construyendo toda una serie de vías. Como la región está atravesada por rios navegables no son las condiciones de comunicación en el distrito concesionado muy desfavorables. Los concesionarios han tenido que prometer la construcción de diferentes líneas de ferrocarriles.

Elektrische Licht- und Kraft-Anlagen Akt.-Ges. de Berlín. Las acciones de esta sociedad se cotizan desde algunos días en la Bolsa de Zurich.

Suministros de reparación para Rumania.

El gobierno alemán había protestado contra la acesión de la Rumania al suministro de mercancías según el procedimiento Cuntze-Bemelmans, pero la Comisión de Reparaciones no lo tuvo en cuenta sino aprobó los pedidos de comitentes rumanos y especialmente del Estado rumano trasmitidos en diciembre del año pasado al Comisario del Reich. Una decisión de la Comisión de Reparaciones y respuesta a la protesta formulada por Alemania no se ha recibido. Como nos participa la Asociación de la Industria Alemana defiende el gobierno alemán la tesis que no ha de considerarse la Rumania como "Pays intéressé" en el sentido del artículo II del procedimiento Cuntze-Bemelmans.

Fundación extranjera de la Maul, Kakao und Schokoladen-Akt.-Ges. de Wernigerode a. H.

Esta sociedad ha fundado, asociándose con la Dreher-Haggenmacher de Budapest una nueva compañía llamada Maul, Kakao und Schokoladen-Akt.-Ges., con domicilio jurídico en Buda-Pest y un capital de 50 millones de coronas húngaras. Los beneficios realizados en el año comercial de las fábricas de Wernigerode y Hamburgo han sido bastante satisfactorios.

Cotizaciones de efectos de bolsas alemanas.

Los números gordos de la rúbrica "Intereses y Dividendos" significan dividendos propuestos. Para Hamburgo se indican cotizaciones promedias.

Berlín					Berlín					Hamburgo										
Val. d. Int. fijo.	Int. y Div.	19. X. 1923	12. X. 1923	Prim. cot. 1923	Val. d. Int. fijo.	Int. y Div.	19. X. 1923	12. X. 1923	Prim. cot. 1923	Val. d. Int. fijo	Int. y Div.	19. X. 1923	12. X. 1923	Prim. cot. 1923						
Dollar-Schatz.	12 1/2	4125	25750	88%	Acc. Industr.	58	20	2750	4800	C. Lorenz	150	13	11	4825	Val. d. Int. fijo	Int. y Div.	19. X. 1923	12. X. 1923	Prim. cot. 1923	
Reichssch. 16 1/2	4 1/2	500	75	93%	Schulth. Patzenhofer	25	100	17	16 675	Mannesmannröhre	50	94	32	13900	Abo. Anl. v. 1911	4	—	—	—	
6.9 (Agio)	4 1/2	—	—	—	Accumulator Hagen	300	6750	11	4500	Mansfeld-Bergbau	150	38	81	7900	Finl. Staats-Eis.	3	—	—	125 000	
Haltig 1924	4 1/2	—	—	—	Adlerwerke	300	35	7500	Dr. Paul Meyer	100	80	17	11450	Anleihen v. 1889	3	—	—	—		
Deutsche Reichsbank	5	700	80%	—	A.-G. für Anilinfabr.	300	18	4500	Motorenfabr. Deutz	300	40	14	17000	Finl. Hypth.-Ver.	4	—	—	100 000		
"	5	—	640	—	Allg. Elektr.-Ges.	100	50	14	26000	Motorenfabr. Deutz	300	40	14	17000	(Präfr. v. 1889)	4	—	—	—	
"	5	—	350	—	Anglo-Cont. Guano	25	45	—	0-Schl. Eis. Bed.	100	50	15	12500	Städt.-Hyp.-Kred.	4	—	—	—		
"	5	—	1425	—	Aschaffenh. Zellstoff	25	45	—	Caro-Hegenscheidt	300	62	13	—	(Präfr.) 1900	4	—	—	7 000		
Pr. Staats-Sch.	7-15	—	—	—	Augsb. Nitr.-Masch.	25	45	—	Oberschl. Koksw.	400	36	22	8200	Nord-A. 8. f. Hand. u.	4	—	—	—		
Pr. St. Sch. 15.24	5	—	—	—	Bad. Anilin Soda	300	55	12	8200	Orenstein & Koppel	400	—	9500	Ind. Helsingf. unkl.	4	—	—	—		
" 15.25	5	—	—	—	Basalt	250	35	16	10300	Ostwerke	75	22	4	12100	b. 1923 (Ser. 1u.2)	4	—	—	17 000	
" (Hibernia)	4	—	—	—	Jul. Berger Tiefbau	100	9250	1300	6000	Phönix Bergbau	50	105	40	6600						
" 1914	4	—	—	—	Bergmann-Elekt.	200	30	7	7550	Pape Elektr.	30	9	2200	17800						
" Konsol. Anl.	4	—	—	—	Berlin-Anh. Masch.	100	15	2900	Rathgeber Waggon	400	48	3300	3600	Bugs.-Reed. u. Berg.	300	—	—	—	24 000	
"	4	—	—	—	Berl.-Karls. Ind.-W.	250	105	34	44250	Rhein. Braunkohle	30	130	44	5000	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
"	4	—	—	—	Berlin M. Schwartzk.	66	23	6	9510	do. Metallv.-Akt.	30	30	11	20750	A.-G. (früh. Verein.	300	—	—	—	—
"	4	—	—	—	Bingwerke	150	14	2300	do. Stahlwerke	20	90	39	39	4200	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Bayr. Staats-Anl.	4	—	—	—	Böckmer Gussstahl	90	195	78	2100	Rathgeber Waggon	400	48	3300	3600	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
"	4	—	—	—	Bohrer-Bohrer & Co.	100	61	17	12500	Rhein. Braunkohle	30	130	44	5000	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Mex. Anleihen 1889	5	250	—	—	Buderer Eisenwerke	100	61	17	12500	Röhmert & Kopp	30	9	2200	17800	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
West-St. Sch. 1914	4	61	500	17900	Busch Wag. V.A. L.A.	75	24	2	51700	Röhmert & Kopp	30	9	2200	17800	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
West-St. Goldrente	4	10	2400	31000	Charlotten. Wasserw.	30	25	2	4000	Röhmert & Kopp	30	9	2200	17800	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Türk.-Eis.-Anl. I	4	45	19	9900	Chem. Griesheim	30	34	10	6700	Röhmert & Kopp	30	9	2200	17800	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
" II	4	43	17	7650	Chem. Fabr. Heyden	200	17	3	6000	Röhmert & Kopp	30	9	2200	17800	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
" unifizerte 06	4	40	19	9000	Daimler-Motoren	80	41	750	4480	Röhmert & Kopp	30	9	2200	17800	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Zoll-Anl. 11.	4	40	19	8100	Dessauer Gas	50	12	4250	4750	Röhmert & Kopp	30	9	2200	17800	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
" 400 fr. Lose	4	—	—	—	Deutsches Atlant. Tel.	7	40	3	12500	Sarotti	75	—	450	17500	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Ung. Staats-Sch.	4	10	1100	2700	Deutsche-Luxemburg	50	180	56	23000	Sch. Berg. u. Mh.	254	—	32	3600	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
" 14	4	10	1100	2775	Bergwerke	50	180	56	23000	Hugo Schneider	120	20	21	17500	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Goldrente	4	6500	170	11400	Deutsches Kabelw.	100	6500	900	3950	Schubert & Salzer	300	15	28	22000	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Staatsrente 10	4	25	2500	17400	Deutsche Kaliwerke	100	105	38	15900	Schubert & Salzer	300	15	28	22000	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Kronrente 10	4	1500	250	1980	Deutsche Maschinen	300	15	2900	5700	Siegen-Sol. G. u. St.	15	12	1500	11400	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Lissabon 86. I. II	4	—	—	2110	Deutsche Eisenhandl.	75	14	2200	6350	Siemens & Halske	80	105	38	3875	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Lux. Bewäss.-Anl.	4	—	—	275000	Dynamit A. Nobel	300	18	4200	7875	Stettiner Vulkan	50	65	13	21000	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
West-Sizilian. Tr.	4	—	—	61000	Eisen-Verfahren	500	37	8	57700	Stollberg Zinkh.	200	200	46	22475	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Lomb. Obligation.	36	40	15	15100	Elektr.-Lieferung	30	13	1700	5280	Stollberg Zinkh.	200	200	46	22475	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
" neue	36	—	—	14000	Elektr. Licht- u. Kraft	25	25	8100	4850	Stollberg Zinkh.	200	200	46	22475	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Ferrocarriles	40	—	—	2300	Essener Steinkohlen	50	400	60	17000	Leonhard Tietz	100	5500	12500	2750	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Elektr. Hochspann.	16 1/2	1500	2600	—	Fahlberg, List	100	16	2700	4200	Union-Fabrik	125	25	3500	3950	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Schant. 1-600000	7.5	40	90000	—	Feldmühle Papier	300	10	1700	6400	Union-Gieserei	70	65	26	5000	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Canada 5	80	40	40750	—	Felten & Guilleaume	25	65	22	8700	V.S. Barnes-Wass.	30	6200	1400	2975	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
West-Sch. Ohio	21	22	4400	28000	Gelsenkirch. Bergw.	30	160	56	23750	Vogel Tiefbau	100	6200	1400	2975	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Anat. Eisen. S. 1	4	77	23	18000	Gr. u. Lok. Unt.	100	19	5550	4300	Westag Alkali	300	62	13	64750	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
" 2	4	58	23	15000	L. Goldschmidt	150	38	15	8600	R. Wolf	50	—	490	1275	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
u. Pr. Prinz. Rhein.	24	—	—	—	Grüztzer Waggon	45	15	3100	6725	Zellstoff Waldhof	100	21	4200	9650	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
West-Sizilian. Tr.	4	—	—	25000	Gothaer Waggon	30	20	1800	3750	Zimmermann	35	41	550	3680	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Yahuapepec Nat.	50	50	68500	—	Hackelthal	100	7500	900	3475	Neu-Guinea	0	22	5900	6890	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
"	4	—	43000	—	Hammeren	100	18	2	9300	Utavi-Minen	5	115	40	33025	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Comp. de naveg.	30	—	—	—	Hannov. Waggon	30	50	6	6000					3950	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Estados Austral.	14	10	10	10	Harpener Bergwerk	30	2200	78	59000					2900	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Dampsch.	14	705	31	13500	Harmann	30	85	31	11500					2975	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
amb.-An. Paket.	30	109	30	8510	Hirsch Kupfer	30	35	9	6800					7300	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
amb.-Sudam.	30	75	30	17500	Höchstert Farbw.	30	35	9	6800					7300	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
anania, Dampsch.	30	49	17	7475	Hoescht. Eis. u. Stahl	45	175	45	24400					4912	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
cosmos	10	80	28	10000	Holzmann-Werke	100	90	20	8500					4912	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
droit. Lloyd	30	21	680	9500	Holzmann	40	6	1	4490					4912	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
oland-Ind.	65	30	8500	6980	Humboldt Masch.	20	95	28	6500					4912	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
rien. Elbischl.	150	12	—	11900	Uise Bergbau	100	70	20	15000					4912	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Acc. de Wanc.	30	—	—	—	Gebr. Jungheum	75	11	2	4000					4912	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Bank elekt. Bente	14	10	10	10	C. A. f. Kahlbaum	30	55	9	12000					4912	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Banker, Bankverein	14	10	10	10	Karlshäger Ascherl.	30	55	9	12000					4912	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Bankier Handelsg.	10	68	20	18000	Karlshäger Masch.	30	10	1500	5200					4912	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Comm. u. Privato.	14	14	3800	2200	Kattowitzer Bergbau	30	100	40	17600					4912	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
deutsche Bank	30	29	375	3500	Kloster-Neuesen	30	180	50	24500					4912	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
disconto-Komm.	30	19	13	4075	Köln-Rottweil	30	28	4275	9950					4912	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Frankfurt-Bank	30	19	13	4075	Köln-Rottweil	30	28	4275	9950					4912	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Leipzig-Credit-Anst.	20	—	—	—	Köln-Rottweil	30	28	4275	9950					4912	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Leipzig-Credit-Bank	20	—	—	—	Köln-Rottweil	30	28	4275	9950					4912	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Leipzig-Credit-Bank	20	—	—	—	Köln-Rottweil	30	28	4275	9950					4912	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Leipzig-Credit-Bank	20	—	—	—	Köln-Rottweil	30	28	4275	9950					4912	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Leipzig-Credit-Bank	20	—	—	—	Köln-Rottweil	30	28	4275	9950					4912	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Leipzig-Credit-Bank	20	—	—	—	Köln-Rottweil	30	28	4275	9950					4912	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Leipzig-Credit-Bank	20	—	—	—	Köln-Rottweil	30	28	4275	9950					4912	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Leipzig-Credit-Bank	20	—	—	—	Köln-Rottweil	30	28	4275	9950					4912	Bugs. u. Fracht-G.	300	—	—	—	—
Leipzig-Credit-Bank	20	—	—	—	Köln-Rottweil	30	28	4275	9950					4912	Bugs					

Trabajo Alemán.

Calentador de agua rápido.

(Figura I.)

En muchas casas y muchas profesiones exigen agua caliente en pe-



(I.)

queñas cantidades. Para obtenerla sería económico el emplear aparatos de gran rendimiento. Por estas razones adquiere cierta importancia el

calentador rápido de agua de la casa Junkers & Co., de Dessau, para médicos, hospitales, peluqueros, restaurantes, cocinas, cuartos de baño, etc. Las pequeñas dimensiones permiten colocar el aparato en el sitio apropiado, v. gr., encima de la palanquilla, del lavabo, de la coccinilla, etc. El agua se calienta mientras atraviesa el aparato. Desde el momento en que se ha encendido el mechero puede tomarse agua caliente en cantidades apreciables. Entre las ventajas de este aparato debe citarse, el reducido consumo de gas e instalación barata, por no necesitarse chimenea y ser suficientes tubos de gas de diámetro pequeño.

Reclamoscopio "Atrax".

(Figura II.)

El antiguo caleidoscopio con el que todo el mundo recordará haber jugado con alegría en su juventud, se emplea



(II.)

actualmente por la Atrax-Gesellschaft, de Berlín, con mucho éxito para el reclamo de escaparates.

El reclamoscopio, nombre que se le ha dado a este aparato eléctrico, nos enseña una hermosa combinación de colores y figuras que cambian constantemente y atraen inmediatamente al transeúnte. Esta rodea como ornamento móvil la imagen de reclamo fija. Por el interesante contraste entre la imagen de reclamo fija y la ornamentación móvil se produce un efecto nuevo de indescriptible hermosura, que se explica por la multiplicidad de los movimientos y de las figuras y la atracción que ejerce todo lo nuevo y lo técnico sobre el público. Sorprendente es todavía que los efectos de luz del reclamoscopio se ven aún durante el día sin disminuir de claridad o intensidad.

Adornos de objetos cerámicos.

(Figura III.)

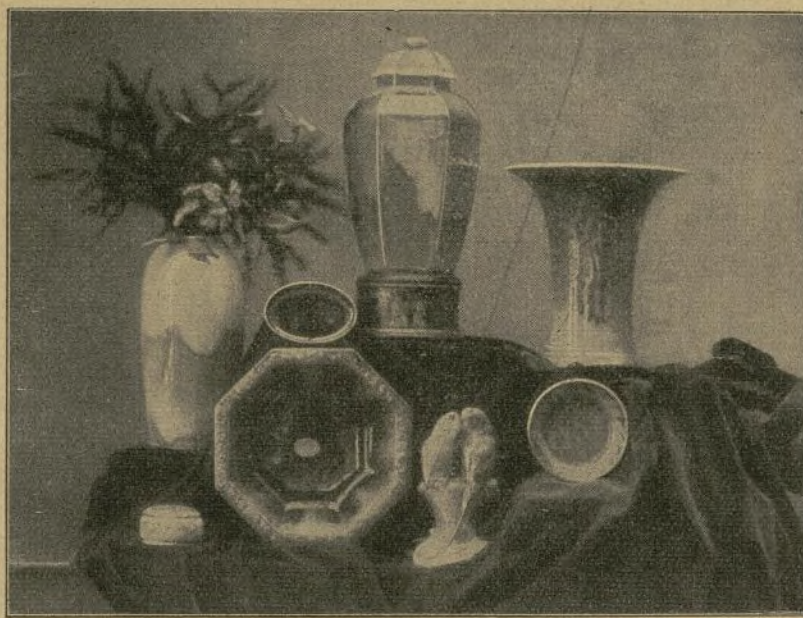
Con el nombre de "Laufglasuren" se designan en Alemania los adornos de objetos cerámicos obtenidos de modo muy particular.

El objeto cubierto de esmalte incoloro se recubre con esmaltes de diferentes colores, dejándolos correr por la superficie inclinada. De este modo se obtienen rayas y dibujos de diferentes colores y de formas irregulares, que producen magníficos efectos, si se los ha hecho por personas ejercitadas y experimentadas.

El efecto puede aumentarse todavía más empleando para colorear un mismo objeto esmaltes de diferentes colores, y de diversos brillos, o utilizando

aplicarlos a la porcelana. Bajo el nombre de "Feuerkunst" se han lanzado al mercado objetos de porcelana adornados con hermosísimas combinaciones de colores en forma de estrella y flores raras, que atraen al público por la armonía del dibujo y la esbeltez de sus líneas.

La aplicación de estos esmaltes es sumamente



(III.)

al mismo tiempo esmaltes mates y brillantes, con estos adornos se do aban hasta la actualidad solamente de loza, pero desde hace poco ha conseguido la fábrica de porcelana Ph. Rosenthal & Co. A.-G., de Selb, en Baviera,

difícil, pues la porcelana se cuece a 1400 grados centígrados. El resultado obtenido significa un gran adelanto para la industria alemana. Cada pieza de porcelana decorada de este modo es un ejemplar artístico de gran valor.

escritores de música, pueden obtenerse sin cambiar la posición de una de sus piezas. También para descubrir las minas de los lápices puede utilizarse directamente este sacapuntas ingenioso. Una vez que se ha sacado la punta con el "Iduna", no hace falta afilarla con el cortaplumas o una lima.

"Iduna".

La mayor parte de los sistemas de sacapuntas pueden hacer solamente una punta determinada o exigen para hacer otra un cambio de la fresa. Con el sacapuntas "Iduna", fabricado por la "Iduna" G. m. b. H. de Leipzig y reproducido a continuación, puede hacerse cualquiera punta, sea puntiaguda, larga, fina, corta gorda o combinación de estas formas sin cambiar ninguna pieza. Hasta las puntas planas, como las necesitan los técnicos, dibujantes y

Muy importante es la construcción completamente visible de todas las piezas, para ver su funcionamiento. Se ve como se empieza, hace y forma la punta, la cantidad de material que se desprende de la mina y la madera fresada. El dispositivo automático de parada evita un consumo inútil de los lápices. La máquina saca puntas de toda especie de lápices de mina de grafito y de color, tanto si son redondos, angulares, planos, gordos delgados, largos o cortos.

Ideal.

La cajita de costura para el bolsillo, "Ideal", fabricada por Ludwig Strohmeyer, de Bamberg, lleva una tapa que sirve de dedal, y en la parte interior un estuche para agujas y tres carretes giratorios poro hilo o seda, pues se sacan fácilmente. Los carretes se introducen en la cajita de costura

de modo que los extremos de los hilos salgan de las hendiduras longitudinales y puedan engancharse en tres hendiduras transversales. La tapa inferior sirve al mismo tiempo para cerrar la cajita de botones formada por la parte inferior de la cajita de costura de latón niquelado.

Máquinas para construcciones.

(Figura IV.)

La fabricación de tejas de hormigón, se encuentra ya muy bien introducida en la industria internacional de cons-



(IV.)

trucciones. Al construirse las máquinas "Dreistern" de la fábrica del Dr. Gaspary y Cia. de Markranstädt, cerca de Leipzig, se han tenido en cuenta todas

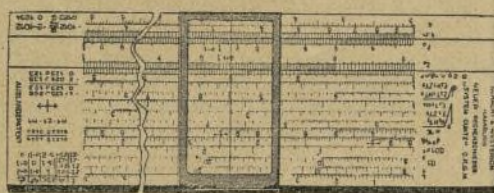
las exigencias de exportación, pues sólo se envían máquinas sólidas y robustas del mejor hierro y acero a países lejanos, evitando al mismo tiempo el peso inútil y evitable, que sólo aumenta los gastos de transporte. La máquina sale desarmada de la fábrica y se monta en el sitio deseado sirviéndose de planos detallados. El material con el cual se fabrican estas tejas se compone de tres partes de arena y una de cemento. El funcionamiento de la máquina es tan exacto y excelente, que personal sin experiencia e inteligente siempre fabricará productos que satisfacen ampliamente a todas las exigencias, si sigue al pie de la letra las prescripciones que se envían con cada una de estas máquinas.

Reglas de cálculo.

(Figura V.)

Con las reglas de cálculo sistema Cuntz, lanzadas al mercado por la casa Schacht & Westerich, de Hamburgo I., pueden hacerse todos los cálculos logarítmicos mucho más fácil y rápidamente que con cualquiera otra clase de aparatos auxiliares. Las reglas de cálculo son planas y manuales, se fabrican grandes y pequeñas, empleando madera de caoba, y llevan en planchas de celuloide blanco divisiones exactísimas. La parte inferior de la regla

de cálculo lleva una planchita de celuloide blanco con escala comparativa para la transformación de medidas métricas en pulgadas inglesas y para hacer apuntes con lápiz que se borran después con goma o agua. Hasta el principiante aprenderá rápidamente a servirse de la regla de cálculo. Cada una de ellas se suministra además con el "Modo de usarse" en el cual se encuentran muchos ejemplos de cálculos técnicos, que facilitan extraordinariamente el empleo de la regla.



(V.)



Molinos "AMBI"

para triturar y hacer harina de panadero.

Imprescindible en fincas pequeñas y grandes.

Construcción sólida — Todas las piezas están trabajadas con precisión.

Rendimientos extraordinarios.

Soporte ancho y de metal con lubricación por anillo.

Marcha silenciosa por sustituirse el mecanismo sacudidor por un agitador.

Soportes de suspensión elástica con rodamientos de bolas — Muelas de cuarzo natural que se afilan mutuamente.

Producto de molienda blando, fresco y lanudo.

Solicítense los prospectos L al necesitar guadañadoras de hierba, segadoras, atadoras de gavillas, prensa-pajas y separadores.

AMBI-Werke Abt. II Z 50, Berlin SW 68

Kochstrasse 18.

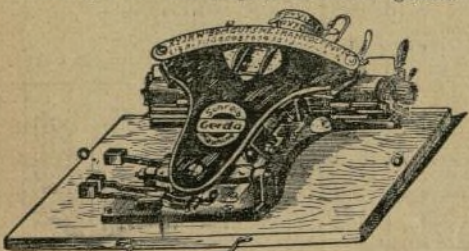
Se suministran inmediatamente.

Pídanse listas de precios.

Máquina de escribir por 20 dólares americanos.

¡Invento sensacional!

Sólida y de 6 kilos. — No exige cinta de color para escribir. — Se suministra inmediatamente con teclado para todas las lenguas. — Se escribe con la misma velocidad que con una máquina de escribir grande. —



Construcción robusta y sencilla. — De escritura visible, limpia y clara. Marginadores, tecla de retroceso, diferentes distancias entre líneas, aislador del papel, campanilla. No se confunda con otras de poco o ningún valor. Muestra se envía solamente contra pago adelantado pero franco de portes.

Georg Albert Berbig, Leipzig 115

Peitzscherstrasse 14.

Martin Trümpelmann

Köln-Mülheim 42

Montanusstrasse 11

Teléfono: Amt Mülheim 1461

Código: ABC 5a Edición Improved. Dirección telegráfica: Trümpelmann Köln-Mülheim

"IMOLA"

Marca registrada

Neceseres de viaje pequeños y muy prácticos para todo el mundo y completamente de celuloide

"IMOLA"

Marca registrada

¡NOVEDAD!

"Imola" se llevará hasta en el bolsillo de la chaqueta, merced a su reducido tamaño. — "Imola" debe ser el compañero de viaje de todo señor, señora, especialmente al salir de viaje, en el compartimiento del vagón, durante el deporte, la excursión y la caza. Todo médico, comerciante y hom-



¡NOVEDAD!

bre de negocios economiza dinero evitando las propinas. — Higiénico, puesto que sólo lo utiliza uno mismo. La caja de polvos puede sustituirse por un aparato de afilar de pequeñas dimensiones. Precios: Para los Estados Unidos: a 0,95 dólares. Para España a 5,25 pesetas.



Neceser "Lipsia" completamente de celuloide para el bolso de señora.

Precios del neceser "Lipsia" y del Ventilador de bolsillo y "Carlo-Romo".

Para los Estados Unidos: a 0,17 dólares
Para España: a 1,15 pesetas.

"Carlo-Romo"



Cepillos de vestidos y zapatos para el bolsillo del chaleco, de celuloide blanco o concha de tortuga imitada.



Ventilador de bolsillo blanco, de concha de tortuga imitada o color, con decoraciones de plata o siluetas.

Ventilador de mango

blanco, imitación concha de tortuga o cualquier color, con figuras, etc.

Precios: Para los Estados Unidos: a 0,20 dólares.
Para España y sus colonias: a 1,25 pesetas.



Me encargo del suministro de toda clase de artículos técnicos e higiénicos de celuloide. Ofertas a quien las pida.

Los suministros se hacen inmediatamente.

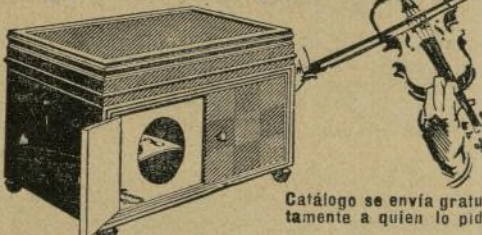
Condiciones: Pago adelantado de un 25% y el resto contra documentos.

Muestras se envían contra pago adelantado en sellos.

Para la industria de calzado.



CREMONA



CREMONA-WERKE

G.M.B.H. * BERLIN SO 26, ELISABETHUFER 53

Con suma facilidad se fotografía con la Ihagee-Paff-Reflex

El aparato fotográfico "REFLEX" más pequeño, barato y seguro.

Patentado en todos los países. Catálogo y listas de precios se envían gratis a quien las pida



Marca de fábrica Dresden-Striesen 95.

Cochecitos de muñecas.

Caja de muestra con 15 cochecitos se envían contra pago adelantado de 70 pesos o 152 pesetas.

Anton Schmidt, Koburg (Baviera)

Fábrica de juguetes. En la feria de Leipzig: Halle Rossplatz, Zimmer 27.



Abrigo de garbadina adornado con piel de mono.

Modelo de Johanna Marbach (Berlín).

Últimas modas



Los sombreros de todas formas y de todos tamaños resultan bien cuando se ajustan a la moda. Con un traje de té por la tarde ó con un traje de noche el sombrero puede ser de ala ancha, pero para un traje de calle resulta mejor un sombrero en forma campana y si es chico mejor. Los sombreros de campana se llevan pequeños y dan solo un poco de sombra á la cara. La novedad preferida es el velo colgante que lleva volantes que se sujetan dentro del sombrero.

Modelo de Paula Schwarz (Berlín).



La chaqueta fruncida en los costados demuestra un nuevo género de "Crêpe tigris" en forma muy elegante.

Modelo de V. Manheimer (Berlín).

Johanna Marbach
Trajes para señoras y señoritas
Sombreros
Piel
Abrigos

Teléfono:
Lützow 5488, 5487

Berlín W9
Lenné-Strasse 3

D. Kölner
Leipzig, Brühl 47

Peletería

suministra toda clase de

pieles y forros para pieles

Sólo a revendedores

Ojo! Compradores de España

de Central- y Sudamérica.

Colocad sus pedidos solamente por intermedio de nuestra casa

especialista

Lo significa para Vds. compras ventajosas, economía de tiempo y nervios

Pasen a vernos antes de principiar sus compras.
Residimos a poca distancia del Hotel "Excelsior" cerca de la Friedrichstrasse

Paul W. Lesser, Berlín SW 48

Verlängerte Hedemannstrasse 5.

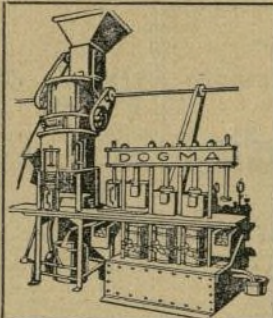
Teléfono: Nollendorf 5269, Lützow 1429. Cables: Negociante Berlín
En la feria de Lipsia: Palacio Reichskanzler



Instalaciones para el beneficio de aceite del sistema "Dogma"

La mejor instalación para el beneficio de aceite de todas las frutas y semillas oleaginosas.

Reducidos gastos de instalación.
Servicio sencillo.
Reducidos gastos de servicio.
Recuperación máxima de aceite.



Apropiadas para los más diversos frutos y semillas oleaginosas, como: amapola, nabo, linaza, cáñamo, mostaza, semillas de girasol, de algodón, de hajúco, de mani, de híguerilla, huesos de palmera, copra, etc.

Beneficio de aceites vegetales.

"Domag" G.m.b.H., Deutsche Oelmaschinen-Gesellschaft, Magdeburg

Dirección telegráfica: "Domag". Königsborner Strasse Nr. 17a. Dirección telegráfica: "Domag".



WEILWERKE A.-G. FRANKFURT/RÖDELHEIM

Cajas registradoras "National"
muy poco usadas, casi nuevas y con permiso de exportación, las vende
Eugen Mittwoch
Berlin-Charlottenburg
Friedbergstrasse 29.

Carretillas de elevación y transporte



SCHILDKRÖTE
HUB-TRANSPORT-WAGEN
fordert alles ohne Umladung
Wagner Apparatebau • Reutlingen

Te para los nervios del maestro Obst

de efecto superior en dolores de la cabeza, insomnio, enfermedades nerviosas. Tengo también muchos otros tes especiales contra las diversas enfermedades. Impreso gratuitamente (incluír sello en la carta de demanda para la contestación). Precio: Cura mensual: 1/2 dólar (billetes de banco). Maestro Obst, Hermannsfort c. Breslau (Alemania).

Rogamos mencionar especialmente el "Berliner Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana" en toda demanda o pedido que se haga

Novedad: Muñeca "Casadora"
grita y se mueve de modo natural. 12 diferentes modelos de 3 diferentes tamaños cada modelo. Muestras exclusivamente contra remesa anticipada de \$ 2.- a 20.- o el equivalente en moneda del respectivo país. — Siempre hay novedades. R. Eschenbach, München 12, Hell'sgeistsr. 1.

Los discos de gramófono mejores y más baratos



con las canciones populares más conocidas y repertorio internacional. Catálogo se envía gratuitamente a quien lo pida.
STAR-RECORD
BERLIN SO ELISABETHUFER 53

Máquinas de engomar
de todas clases. Instalaciones completas suministra la fábrica de máquinas
Fr. Schwabenthan & Goman A.-G.
Berlín N.

¡Exportación! ¡Importación!

Disponemos siempre de partidas baratas de artículos de hierro y acero, tejidos, quincallería, novedades y artículos de uso corriente de toda especie. Buscamos representantes y somos agentes de compra y expedición.

H. Schott & Co.
Hamburg 1, Gertrudenhof.
Dirección telegráfica: Schottexport. Código ABC, 5a Edición.

RIEBE-WERK
A. G.
Berlin-Weissensee.

Rodamientos de bolas y cojinetes de bolas para soportes rectos para todas las aplicaciones. Cojinetes de rodillos Cajas de eje y rodillos de precisión.

Se buscan representantes.

La Raza en Alemania.

Noticias Seltas.

Españoles.

El General Don Eladio Mille y su esposa Dona Maria de la Concepcion Cortada han pasado unos dias entre nosotros.

El General Mille pertenece al Cuerpo Juridico de la Armada y ha sido Presidente de la Cruz Roja Española y diputado a Cortes diferentes veces.

*

Despues de un viaje por Austria y diferentes puntos de Alemania han regresado a Berlin el elocuente abogado de Santa Cruz de Tenerife y Vicepresidente de la Diputación Provincial de Canarias Don Faustino Martin Albertos y el también letrado tinerfeño Don Jacobo Melo.

El Señor Martin Albertos regresará en breve a las Islas Canarias y Don Jacobo Melo permanecerá algun tiempo entre nosotros.

*

Han regresado a las Palmas de la Gran Canaria, dos de los jóvenes más populares y simpáticos entre los estudiantes españoles residentes en Berlin, Don Pedro Bravo que ha tenido la desgracia de perder a su padre y Don Victor Doreste, compositor de musica que ha terminado sus estudios en Alemania.

*

Ha ingresado en la Universidad de Charlottenburg para cursar los estudios de Doctor en Quimica el joven y aventajado estudiante de Las Palmas de la Gran Canaria Don Gaspar Cabrera Viera.

*

También se encuentran en Berlin dos jóvenes médicos españoles.

Uno de Madrid, Don Manuel Mascias Aguilar, reputado odontólogo que ha sido ayudante de su tío el Doctor Don Florestán Aguilar, Profesor de la Facultad de Medicina de la Universidad de Madrid.

El otro Doctor Luz, es oriundo de la Isla Tenerife é hijo del ex-alcalde del Puerto de la Cruz Don Melchor Luz, una de las personalidades, más prestigiosas del Valle de la Orotava.

Movimiento Consular.

El que hasta ahora ha desempeñado el cargo de Consul General de los Estados Unidos Mexicanos en Alemania Don Luis Montes de Oca ha sido trasladado a Francia para desempeñar igual cargo.

Para sustituirle en Hamburgo ha sido nombrado el Señor Rafael Muzquiz, que ha sido Jefe de la Oficina del Timbre en

Mexico y que ha desempeñado ya el Cargo de Consul General en Paso de Texas.

El Señor Rafael Muzquiz es en la actualidad Visitador General de Consulados y en tal Concepto ha sido nombrado para Hamburgo.

Reciba el Señor Muzquiz nuestro saludo de bienvenida.

Viajero ilustre.

Ha pasado por Berlin hospedandose en el Hotel Adlon el ilustre mexicano Señor Rafael Nieto ex Subsecretario de Estado y Gobernador que ha sido hasta ahora de San Luis de Potosi.

El Señor Nieto ha sido nombrado Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos Mexicanos en Suecia y ha dejado Berlin para ir a posesionarse de su nuevo cargo.

Sección Recreativa.

Cuando falleció en Paris el insigne compositor de música alemán Juan Jacobo Meyerbeer, se nombró una comisión presidida por el maestro Rossini para organizar suntuosos funerales.

Un sobrino del finado autor de "Los Hugonotes" compuso una marcha fúnebre a la memoria de su tío y se presentó al autor de "El Barbero de Sevilla" con la pretensión, de que la marcha en cuestión, fuera ejecutada por la orquesta de la Gran Opera.

Rossini hizo que su visitante le hiciese oír al piano la marcha y cuando terminó la audición le dijo: el amor a la familia es un sentimiento muy respetable, pero habria sido mejor que hubiese muerto Vd. y su tío le hubiera dedicado una marcha fúnebre.

*

Cazador que á caza
de mujer o de león!
¡Ay de ti si no le dás
en mitad del corazón!

Manuel del Palacio.

*

Un aristócrata descendiente de antigua y linajuda familia, y aun más sobrado de fatuidad que de pergaminos, estrechó delante de mucha gente en el pasco Tacon de la Habana, la mano de un negro diciendo que le trataba como a igual, para probar sus sentimientos democraticos.

El negro replico: no somos iguales; porque Su Merced es tonto y yo no.

Política Mexicana.

El Señor de la Huerta ha dejado el cargo de Ministro de Hacienda pasando a sustituirle el Señor Panis que ocupaba el Ministerio de Negocios Extranjeros y encargandose del despacho de este ultimo Ministerio el que desempeñaba el cargo de Subsecretario.



BALANZAS-UNION

VOGEL-HALKE HAMBURGO/36

FÁBRICA DE BALANZAS
CASA FUND. EN 1839 • DIR. TELEGR.: - 56 CA • CÓDIGO A.B.C. 5ª EDICIÓN

Esta crisis puede tener gran importancia porque dados los prestigios del exministro de Hacienda nada tendria de particular que á ultima hora fuese presentada su candidatura para la Presidencia de la República.

Si esto ocurriese podria variar el horizonte politico mexicano y poner en peligro la elección presidencial del General Plutarco Elias Calles, que por el momento parece asegurada.

Redactor responsable: Dr. Leonhard Birnbaum, domiciliado en Berlin-Schöneberg; responsable de los anuncios: Max Junge, de Berlin-Friedenau. Casa editora y establecimiento tipográfico de Rudolf Mosse, Berlin.

Verantwortlich für die Redaktion: Leitender Redakteur Dr. Leonhard Birnbaum in Berlin-Schöneberg, für die Inserate Max Junge in Berlin-Friedenau. Druck und Verlag von Rudolf Mosse, Berlin.

Perlas de todas clases

Bisutería // Bolsos de perlas
Hebillas de perlas para zapatos

Colecciones especiales para los
mercados de todos los países

Arnold Dressler

Fabricación de artículos de vidrio
Gablonz i. Böhmen (Checoslovaquia)



HARRAT LEICHTMOTORRAD
nur ca. 40 Kg

2 HP
con alumbrado eléctrico y
dos velocidades.
Sube cualquier cuesta.
Transporta dos personas.

H. PARADOWSKI G.M.B.H.
WERK: BERLIN-N 20 • HOCHSTRASSE 33
TELEGRAMM-ADRESSE: HARRATRAD BERLIN

Paraguas

Sombrillas

Gran producción. Últimas novedades - Ejecución de calidad.
Catálogo de exportación ilustrado se envía a quien lo pida.
Moritz Lewy Nachf., Breslau.
Dirección telegráfica: Schirmlewy. - Código: Rudolf Mosse.

ERICH REDLICH

Fábrica de zapatos

Köln-Nippes
(Alemania)

Fábrica especial de zapatos de pelos de camello

Exportación a todos los países

Vasos de cristal

de forma redonda y color verde y

copitas talladas

para licores,

artículos de cristal y vidrio

tallados y finos para el uso corriente.

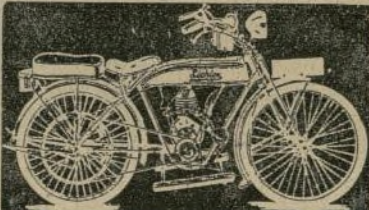
Kristallglasschleiferei "Formosa"
Petersdorf i. Riesengebirge.

Novedades farmacéuticas y cosméticas

Tafetán inglés, cachou, pildoras para la boca, piedras de alumbre, lápices hemostáticos, pomada para los labios, tabletas de polvos, hojas de jabón, pulidores de uñas, lápices contra el picor de insectos, lápices para la pintura de las cejas, perfume sin alcohol, pulverizadores de perfumes, pasta dentífrica

Novedad: Tabletas de tintes para telas "Wic"

W. Jacoby & Co., Berlin SW 47



Moto-cicetas "Eichler" de 2,5 HP con 4 velocidades

Eichler demostró por el record mundial de 1700 kilómetros su absoluta resistencia y seguridad de servicio.

conservan el
record mundial

¡Se buscan representantes!

EICHLER & Co., FÁBRICA DE MOTOCICLETAS, BERLIN S.W. 68, KOCHSTRASSE 32

CARL KALISCH

Fábrica de máquinas
para bodegas

Casa fundada en 1876

BERLIN SW 68
Lindenstr. 1121

Todas las máquinas y aparatos para el comercio de vinos y fabricación de licores.



"Sindag"

Schwachstrom-Industrie A. G., Viena

Únicas fábricas de baterías

"ETERNUM"

privilegiadas de invención en todos los países.



Lámpara de bolsillo con batería "ETERNUM" capaz para reservaria durante tiempo ilimitado. Duración 5 veces superior a toda otra batería y pila. Única batería a propósito para la exportación a todos los países.



Nr. 801/33

Correspondencia y pedidos en español a la dirección
Viena Otto Eichenberger, Viena.
IX, Bleichergasse 11/10

Perfumes de la marca "Essilor". Colecciones de muestra se envían contra pago anticipado de 25 y 50 chelines.

SCHLAAS & Co.
Fábrica de esencias
Magdeburg-N.
Se buscan representantes.

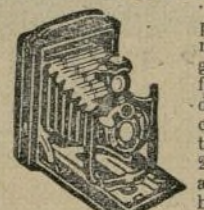
Fábrica austriaca
busca un exportador
con buenos conocimientos del ramo que quiera encargarse de la venta de

Cerillas.
Sirvanse enviar ofertas con referencias bajo "Grösste Leistungsfähigkeit" a Rudolf Mosse, Viena i., Selterstätte 2.

2 Jóvenes alemanes de 20 y 25 años buscan colocación. El de mas edad esta colocado como jefe del servicio de máquinas litográficas y el mas joven como litógrafo mercantil. Ambos están dispuestos a aceptar colocación por 5 años si se les paga el viaje. Se acepta cualquier empleo. Sirvanse enviar ofertas bajo K. 5. 8100 a Rudolf Mosse, Köln.

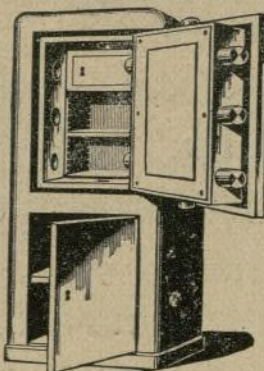
¡Un artículo sensacional!

y de primer orden, para todo comerciante que quiera aumentar sus entradas. Es el aparato fotográfico "Walhalla"



por excelencia. Pida una muestra y hará Vd. un gran negocio. El aparato fotográfico se envía franco de portes a cualquiera ciudad del extranjero contra pago adelantado de 2 libras, 8 dólares norteamericanos o 50 pesetas en billetes de banco o cheque.

Ernst Jos. Rau, Fabricante en München, 34 Pestalozzistr. 34 (Alemania).



La fábrica de armarios caudales

P. Fabian A.-G.

una de las más viejas y renombradas de las fábricas de armarios caudales de Alemania, busca en el extranjero y especialmente en ultramar, representantes exclusivos energicos y con buenas relaciones. Sirvanse diriger ofertas a las solas oficinas de exportación de la

PARA

Import- und Export-Ges. m. b. H.

Berlin SW 11
Bernburger Strasse 18.

Dirección telegráfica: Contento Berlin.
Códigos: A B C, Bentley y Rudolf Mosse.



Aparatos para bordar a mano.

"El hada de la casa" protegido por la ley, es el mejor auxiliar para hacer bordados de diferentes especies y muy finos. Su manejo sencillo se aprende fácilmente. Se vende solamente a mayoristas.

Únicos fabricantes:

Justus Waldthausen, München
Schleissheimer Strasse 49.

NOVEDAD

que hace época.

Tarjetas postales al bromuro, con animales y muñecas con ojos incrustados de cristal o porcelana. Artículo sensacional de gran venta. Surtido de muestras contra dolar 2.- o importe equivalente en otra moneda.

Alfred Weinstein, Hamburg 11 (Alemania).

Ayuntamiento de Madrid



Kunstanstalt B. Grosz

Aktien-Gesellschaft
Leipzig-Reudnitz
ALEMANIA

Molduras, Cromos-oleografías,
Cuadros y espejos con marcos,
Marcos para porta-retratos y
tarjetas postales,
ovales, redondos y cuadrados
bandejas

En las ferias de Leipzig: Specks Hof, Reichsstr. Nr. 4/6, cuarto 2223

Géneros y productos alemanes

Accesorios para automóviles.



Automobil-Zubehör-Gesellschaft m. b. H. vorm. Haeffele u. Heubeck, Mannheim, Börsengebäude.

Accesorios para automóviles fabrican y suministran los **BADEMA-WERKE** Mannheim.

Accesorios para automóviles. Al por mayor - Exportación. **"Hawag", Kraftfahrzeug-Zubehör, Mannheim.**

Accesorios para automóviles. Al por mayor - Exportación. **Paul Heubeck GmbH, Mannheim.**

Accesorios para automóviles. Terminados para el tapón con los refrigeradores.

Figuras para el tapón con los refrigeradores. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Accesorios y material para automóviles. Catálogos por 1 dólar norteamericano. **Wilhelm Reuter Magdeburg.**

Accesorios e instrumentos para dentistas. **Zimmermann & Co. München, Rindermarkt 7.**

Accesorios de Máquinas para la fabricación de generadores de punto. **Christian Heise & Co., Mühlhausen i. Thür. - Especialidad: Toda especie de peines, recogedores de mallas, hebillas, etc.**

Accesorios de Máquinas para la fabricación de generadores de punto. **Christian Heise & Co., Mühlhausen i. Thür. - Especialidad: Toda especie de peines, recogedores de mallas, hebillas, etc.**

Accesorios de Máquinas para la fabricación de generadores de punto. **Christian Heise & Co., Mühlhausen i. Thür. - Especialidad: Toda especie de peines, recogedores de mallas, hebillas, etc.**

Accesorios de Máquinas para la fabricación de generadores de punto. **Christian Heise & Co., Mühlhausen i. Thür. - Especialidad: Toda especie de peines, recogedores de mallas, hebillas, etc.**

Accesorios de Máquinas para la fabricación de generadores de punto. **Christian Heise & Co., Mühlhausen i. Thür. - Especialidad: Toda especie de peines, recogedores de mallas, hebillas, etc.**

Accesorios de Máquinas para la fabricación de generadores de punto. **Christian Heise & Co., Mühlhausen i. Thür. - Especialidad: Toda especie de peines, recogedores de mallas, hebillas, etc.**

Accesorios de Máquinas para la fabricación de generadores de punto. **Christian Heise & Co., Mühlhausen i. Thür. - Especialidad: Toda especie de peines, recogedores de mallas, hebillas, etc.**

Accesorios de Máquinas para la fabricación de generadores de punto. **Christian Heise & Co., Mühlhausen i. Thür. - Especialidad: Toda especie de peines, recogedores de mallas, hebillas, etc.**

Accesorios de Máquinas para la fabricación de generadores de punto. **Christian Heise & Co., Mühlhausen i. Thür. - Especialidad: Toda especie de peines, recogedores de mallas, hebillas, etc.**

Accesorios de Máquinas para la fabricación de generadores de punto. **Christian Heise & Co., Mühlhausen i. Thür. - Especialidad: Toda especie de peines, recogedores de mallas, hebillas, etc.**

Accesorios de Máquinas para la fabricación de generadores de punto. **Christian Heise & Co., Mühlhausen i. Thür. - Especialidad: Toda especie de peines, recogedores de mallas, hebillas, etc.**

Accesorios de Máquinas para la fabricación de generadores de punto. **Christian Heise & Co., Mühlhausen i. Thür. - Especialidad: Toda especie de peines, recogedores de mallas, hebillas, etc.**

Accesorios de Máquinas para la fabricación de generadores de punto. **Christian Heise & Co., Mühlhausen i. Thür. - Especialidad: Toda especie de peines, recogedores de mallas, hebillas, etc.**

Accesorios de Máquinas para la fabricación de generadores de punto. **Christian Heise & Co., Mühlhausen i. Thür. - Especialidad: Toda especie de peines, recogedores de mallas, hebillas, etc.**

Accesorios de Máquinas para la fabricación de generadores de punto. **Christian Heise & Co., Mühlhausen i. Thür. - Especialidad: Toda especie de peines, recogedores de mallas, hebillas, etc.**

Accesorios de Máquinas para la fabricación de generadores de punto. **Christian Heise & Co., Mühlhausen i. Thür. - Especialidad: Toda especie de peines, recogedores de mallas, hebillas, etc.**

Albuns de todas clases



Especialmente: Albuns para discos de gramófono y cajas registradoras, albuns para fotografías de anónimos, cartones para pegar fotografías y albuns para tarjetas postales ilustradas.

Wubben Gesellschaft m. b. H., Berlin SW 68, Kochstr. 60/61. Código A B C 5a Edición y Rudolf Mosse. En la feria de Leipzig: Grosser Reiter, Peterstr. 44, III. Catálogos ilustrados gratis. Fijese en la marca de fábrica.

Aparatos cinematográficos y todos sus accesorios. **Joh. Nitzsche, A.-G. Leipzig.**

Aparatos fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Aparatos fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Aparatos fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Aparatos fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Aparatos fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Aparatos fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Aparatos fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Aparatos fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Aparatos fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Aparatos fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Aparatos fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Aparatos fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Aparatos fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Aparatos fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Aparatos fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Aparatos fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Aparatos fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Aparatos fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Aparatos fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Aparatos fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Aparatos fotográficos de ejecución y calidad insuperables. **W. Jacob, Berlin S 42 Luisenauer 13.**

Fábrica de Artículos de cuero



J. W. Loeberich, Offenbach a. M., Karlstrasse 58. En la feria de Leipzig: Handelsstr. 3. H. Zimmer 203.

Artículos de cuero (de los más finos). portamonedas, bolsos para señora y de visita, carteras y portamonedas para billetes de banco de todos los precios se suministran inmediatamente. Muestras y surtidos solamente contra pago adelantado.

ADOLF ROSENBERG jun., Berlin SW 68, Fábrica de artículos de cuero fino.

Artículos para escritorios "Klio" Marca registrada. **Klio-Werk G.m.b.H., Hennef a. d. Sieg.**

Artículos de goma. Especialidad: Preservativos. Colecciones de muestras en embalajes sencillos y lujosos previo envío de 5 cheques, 1 dólar o 6 pesetas. **Wolff & Co., Nürnberg Kirchenstrasse 11.**

Artículos de hueso y marfil, cadenas, rosas, prendedores, penicilios, etc. Especialidad: Aros-pulseras de galatita, gravadas y con adornos de plata. Muestras se envían contra pago adelantado de 1 libra esterlina. **Julius Klein & Co., Nürnberg, Maxplatz 46. En la feria de Leipzig: Zentral-Messplatz, III. E., Stand 178-182.**

Artículos de hueso y marfil, cadenas, rosas, prendedores, penicilios, etc. Especialidad: Aros-pulseras de galatita, gravadas y con adornos de plata. Muestras se envían contra pago adelantado de 1 libra esterlina. **Julius Klein & Co., Nürnberg, Maxplatz 46. En la feria de Leipzig: Zentral-Messplatz, III. E., Stand 178-182.**

Artículos de hueso y marfil, cadenas, rosas, prendedores, penicilios, etc. Especialidad: Aros-pulseras de galatita, gravadas y con adornos de plata. Muestras se envían contra pago adelantado de 1 libra esterlina. **Julius Klein & Co., Nürnberg, Maxplatz 46. En la feria de Leipzig: Zentral-Messplatz, III. E., Stand 178-182.**

Artículos de hueso y marfil, cadenas, rosas, prendedores, penicilios, etc. Especialidad: Aros-pulseras de galatita, gravadas y con adornos de plata. Muestras se envían contra pago adelantado de 1 libra esterlina. **Julius Klein & Co., Nürnberg, Maxplatz 46. En la feria de Leipzig: Zentral-Messplatz, III. E., Stand 178-182.**

Artículos de hueso y marfil, cadenas, rosas, prendedores, penicilios, etc. Especialidad: Aros-pulseras de galatita, gravadas y con adornos de plata. Muestras se envían contra pago adelantado de 1 libra esterlina. **Julius Klein & Co., Nürnberg, Maxplatz 46. En la feria de Leipzig: Zentral-Messplatz, III. E., Stand 178-182.**

Artículos de hueso y marfil, cadenas, rosas, prendedores, penicilios, etc. Especialidad: Aros-pulseras de galatita, gravadas y con adornos de plata. Muestras se envían contra pago adelantado de 1 libra esterlina. **Julius Klein & Co., Nürnberg, Maxplatz 46. En la feria de Leipzig: Zentral-Messplatz, III. E., Stand 178-182.**

Artículos de hueso y marfil, cadenas, rosas, prendedores, penicilios, etc. Especialidad: Aros-pulseras de galatita, gravadas y con adornos de plata. Muestras se envían contra pago adelantado de 1 libra esterlina. **Julius Klein & Co., Nürnberg, Maxplatz 46. En la feria de Leipzig: Zentral-Messplatz, III. E., Stand 178-182.**

Artículos de hueso y marfil, cadenas, rosas, prendedores, penicilios, etc. Especialidad: Aros-pulseras de galatita, gravadas y con adornos de plata. Muestras se envían contra pago adelantado de 1 libra esterlina. **Julius Klein & Co., Nürnberg, Maxplatz 46. En la feria de Leipzig: Zentral-Messplatz, III. E., Stand 178-182.**

Artículos de hueso y marfil, cadenas, rosas, prendedores, penicilios, etc. Especialidad: Aros-pulseras de galatita, gravadas y con adornos de plata. Muestras se envían contra pago adelantado de 1 libra esterlina. **Julius Klein & Co., Nürnberg, Maxplatz 46. En la feria de Leipzig: Zentral-Messplatz, III. E., Stand 178-182.**

Artículos de hueso y marfil, cadenas, rosas, prendedores, penicilios, etc. Especialidad: Aros-pulseras de galatita, gravadas y con adornos de plata. Muestras se envían contra pago adelantado de 1 libra esterlina. **Julius Klein & Co., Nürnberg, Maxplatz 46. En la feria de Leipzig: Zentral-Messplatz, III. E., Stand 178-182.**

Artículos de hueso y marfil, cadenas, rosas, prendedores, penicilios, etc. Especialidad: Aros-pulseras de galatita, gravadas y con adornos de plata. Muestras se envían contra pago adelantado de 1 libra esterlina. **Julius Klein & Co., Nürnberg, Maxplatz 46. En la feria de Leipzig: Zentral-Messplatz, III. E., Stand 178-182.**

Artículos de hueso y marfil, cadenas, rosas, prendedores, penicilios, etc. Especialidad: Aros-pulseras de galatita, gravadas y con adornos de plata. Muestras se envían contra pago adelantado de 1 libra esterlina. **Julius Klein & Co., Nürnberg, Maxplatz 46. En la feria de Leipzig: Zentral-Messplatz, III. E., Stand 178-182.**

Artículos de hueso y marfil, cadenas, rosas, prendedores, penicilios, etc. Especialidad: Aros-pulseras de galatita, gravadas y con adornos de plata. Muestras se envían contra pago adelantado de 1 libra esterlina. **Julius Klein & Co., Nürnberg, Maxplatz 46. En la feria de Leipzig: Zentral-Messplatz, III. E., Stand 178-182.**

Artículos de hueso y marfil, cadenas, rosas, prendedores, penicilios, etc. Especialidad: Aros-pulseras de galatita, gravadas y con adornos de plata. Muestras se envían contra pago adelantado de 1 libra esterlina. **Julius Klein & Co., Nürnberg, Maxplatz 46. En la feria de Leipzig: Zentral-Messplatz, III. E., Stand 178-182.**

Artículos de hueso y marfil, cadenas, rosas, prendedores, penicilios, etc. Especialidad: Aros-pulseras de galatita, gravadas y con adornos de plata. Muestras se envían contra pago adelantado de 1 libra esterlina. **Julius Klein & Co., Nürnberg, Maxplatz 46. En la feria de Leipzig: Zentral-Messplatz, III. E., Stand 178-182.**

Artículos de hueso y marfil, cadenas, rosas, prendedores, penicilios, etc. Especialidad: Aros-pulseras de galatita, gravadas y con adornos de plata. Muestras se envían contra pago adelantado de 1 libra esterlina. **Julius Klein & Co., Nürnberg, Maxplatz 46. En la feria de Leipzig: Zentral-Messplatz, III. E., Stand 178-182.**

Artículos de hueso y marfil, cadenas, rosas, prendedores, penicilios, etc. Especialidad: Aros-pulseras de galatita, gravadas y con adornos de plata. Muestras se envían contra pago adelantado de 1 libra esterlina. **Julius Klein & Co., Nürnberg, Maxplatz 46. En la feria de Leipzig: Zentral-Messplatz, III. E., Stand 178-182.**

Artículos de hueso y marfil, cadenas, rosas, prendedores, penicilios, etc. Especialidad: Aros-pulseras de galatita, gravadas y con adornos de plata. Muestras se envían contra pago adelantado de 1 libra esterlina. **Julius Klein & Co., Nürnberg, Maxplatz 46. En la feria de Leipzig: Zentral-Messplatz, III. E., Stand 178-182.**

Artículos de hueso y marfil, cadenas, rosas, prendedores, penicilios, etc. Especialidad: Aros-pulseras de galatita, gravadas y con adornos de plata. Muestras se envían contra pago adelantado de 1 libra esterlina. **Julius Klein & Co., Nürnberg, Maxplatz 46. En la feria de Leipzig: Zentral-Messplatz, III. E., Stand 178-182.**

Bisuterías muy modernas y completamente nuevas.



de lujo, coches de lujo, ómnibus. **N. Trütz Coburg (Alemania).** La primera y más antigua fábrica de coches en Coburg.

Cintas para la construcción de electro-motores, sastres y ropa. Cintas de libro. Cintas de reclamo suministra la fábrica de cintas **Gebrüder Bauer, Grosshildorf i. Sa.**

Bombas de todas clases **Alfred Kratzsch, Fábrica de maquinaria y fundición de hierro, Gera (Reuss) 11.**

Boquillas para puros con lanzador. **Sied. König & Co., G.m.b.H. Fábrica especial Konstanz (Alemania).**

Botones hechos al crochet, cadenas para la suspensión de abrigos de pieles cubiertas de labor al crochet, puntillas hechas a mano en bolillos. **Scheffler & Prein Marienberg i. Sachs. XIII.**

Botones para puños. Botones dobles. Sostenedores de corbatas. Botones para cuellos, de metal, nácar, esmalte, etc., etc., fabrica **Paul Hübner Berlin O 27 Markusstrasse 5. Casa fundada en 1882.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Carrocerías de lujo, coches de lujo, ómnibus.



de lujo, coches de lujo, ómnibus. **N. Trütz Coburg (Alemania).** La primera y más antigua fábrica de coches en Coburg.

Cintas para la construcción de electro-motores, sastres y ropa. Cintas de libro. Cintas de reclamo suministra la fábrica de cintas **Gebrüder Bauer, Grosshildorf i. Sa.**

Bombas de todas clases **Alfred Kratzsch, Fábrica de maquinaria y fundición de hierro, Gera (Reuss) 11.**

Boquillas para puros con lanzador. **Sied. König & Co., G.m.b.H. Fábrica especial Konstanz (Alemania).**

Botones hechos al crochet, cadenas para la suspensión de abrigos de pieles cubiertas de labor al crochet, puntillas hechas a mano en bolillos. **Scheffler & Prein Marienberg i. Sachs. XIII.**

Botones para puños. Botones dobles. Sostenedores de corbatas. Botones para cuellos, de metal, nácar, esmalte, etc., etc., fabrica **Paul Hübner Berlin O 27 Markusstrasse 5. Casa fundada en 1882.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Brochas para afeitar a precios ventajosos fabrica y exporta **Jakob Meisel Nürnberg Rennweg 50. Fundada en 1897.**

Gramófonos "Alvo"



son instrumentos de música de la mejor calidad. Pidase el catálogo. **Alvo-Sprechmaschinenfabrik, Berlin-Neukölln, Lenastr. 27 k.**

Fábrica de Gramófonos Especialidad: Gramófonos -maletas. **FELSOPHON Sprechmaschinen Akt.-Ges., Berlin W 57, Bülowstr. 55.**

La de afeitar de calidad superior **THE SHOMO FOR QUALITY**

Unicos fabricantes: **Snoek & Moser G. m. b. H. Köln.**

Instalaciones de elaboración de huesos y de preparación de cola, abonos y harina de pescado. **Max Friedrich & Co., Leipzig-Plagwitz V 70.**

Instalaciones de elaboración de huesos y de preparación de cola, abonos y harina de pescado. **Max Friedrich & Co., Leipzig-Plagwitz V 70.**

Instalaciones de elaboración de huesos y de preparación de cola, abonos y harina de pescado. **Max Friedrich & Co., Leipzig-Plagwitz V 70.**

Instalaciones de elaboración de huesos y de preparación de cola, abonos y harina de pescado. **Max Friedrich & Co., Leipzig-Plagwitz V 70.**

Instalaciones de elaboración de huesos y de preparación de cola, abonos y harina de pescado. **Max Friedrich & Co., Leipzig-Plagwitz V 70.**

Instalaciones de elaboración de huesos y de preparación de cola, abonos y harina de pescado. **Max Friedrich & Co., Leipzig-Plagwitz V 70.**

Instalaciones de elaboración de huesos y de preparación de cola, abonos y harina de pescado. **Max Friedrich & Co., Leipzig-Plagwitz V 70.**

Instalaciones de elaboración de huesos y de preparación de cola, abonos y harina de pescado. **Max Friedrich & Co., Leipzig-Plagwitz V 70.**

Instalaciones de elaboración de huesos y de preparación de cola, abonos y harina de pescado. **Max Friedrich & Co., Leipzig-Plagwitz V 70.**

Instalaciones de elaboración de huesos y de preparación de cola, abonos y harina de pescado. **Max Friedrich & Co., Leipzig-Plagwitz V 70.**

Instalaciones de elaboración de huesos y de preparación de cola, abonos y harina de pescado. **Max Friedrich & Co., Leipzig-Plagwitz V 70.**

Instalaciones de elaboración de huesos y de preparación de cola, abonos y harina de pescado. **Max Friedrich & Co., Leipzig-Plagwitz V 70.**

Instalaciones de elaboración de huesos y de preparación de cola, abonos y harina de pescado. **Max Friedrich & Co., Leipzig-Plagwitz V 70.**

Instalaciones de elaboración de huesos y de preparación de cola, abonos y harina de pescado. **Max Friedrich & Co., Leipzig-Plagwitz V 70.**

Instalaciones de elaboración de huesos y de preparación de cola, abonos y harina de pescado. **Max Friedrich & Co., Leipzig-Plagwitz V 70.**

Instalaciones de elaboración de huesos y de preparación de cola, abonos y harina de pescado. **Max Friedrich & Co., Leipzig-Plagwitz V 70.**

Instalaciones de elaboración de huesos y de preparación de cola, abonos y harina de pescado. **Max Friedrich & Co., Leipzig-**



Rheinmetall-Handelsgesellschaft m. b. H.



20 000 trabajadores

56/57 Friedrichstrasse

BERLIN W8

Friedrichstrasse 56/57

20 000 trabajadores

VERTRIEBSGESELLSCHAFT DER RHEINISCHEN METALLWAAREN- UND MASCHINENFABRIK, DÜSSELDORF

Arados a vapor * Maquinaria agrícola de todo género * Armas de caza * Pistolas automáticas * Toda clase de munición * Cartuchos de carniceros * Baterías de cocina de esmalte y aluminio * Armaduras de gas, agua y vapor * Ferretería en general * Máquinas de escribir

BOTES PLEGABLES

Se montan en 10 minutos.
Pesan 18 kilos.

Se transportan sin gastos en el tren, llevándose al compartimiento, en la bicicleta, el automóvil y tranvía. Resisten a la tempestad en ríos, lagos y mares. Seguridad absoluta. De impermeabilidad garantizada. (Patentado en Alemania y el extranjero). Permiten la navegación sin conocimientos especiales. Para remo y vela. Para el deporte, las excursiones, la caza y pesca. El bote ideal para todo el mundo.



PLEGADO

Klepper-Faltboot-Werke, Rosenheim 71 (Bayern).



WAGGONFABRIK WISMAR 9/OSTSEE
DER EISENBAHN-VERKEHRSMITTEL A.G. BERLIN



Fabrica de pipas
BRIX SÖHNE Kommandit-Gesellschaft
BERLIN SO 16
Am Kölnischen Park 6

Dirección telegráfica: PIPEWORK Berlin.
Una docena de muestras se envía franco contra pago adelantado de 1 dólar norteamericano. Lista ilustrada gratis.

Derecho de fabricación

para un artículo fabricado en masa en Alemania con el mayor éxito y de muy fácil venta por emplearse en la casa, en toda oficina y venderse en bazares y grandes comercios, se cede a casas serias de todos los países. Casas extranjeras con una buena organización de representantes se aseguran grandes ganancias con nuestro artículo. Sirvanse dirigirse, escribiendo si posible en alemán, francés, inglés o holandés a "FRIONA" Chem. Fabrik, Köln a. Rhein Krenmentzstrasse 13.

Colegio alemán en el campo. Colegio pequeño en un distrito puramente agrícola, afiliado a escuela reformada con asignaturas del bachillerato y técnicas. Estudios completos hasta "Si-cunda" en clases de pocos alumnos, talleres, jardín, sala de proyecciones. Unido minucioso del cuerpo, muy buena comida, gimnasia, deporte, paseos largos. Educación simple y buena para que los muchachos lleguen a ser hombres felices, caritativos y pacíficos (Clases de canto). Clases de religión católica, protestante y judía. Tratado pedagógico en caso de necesidad. Programas ilustrados los envía el director del colegio. Bodewig, Vorstand der Lebensschule Ruppicheroth, Bezirk Köln (Alemania).

Perros alemanes de pura raza.

Exportación de perros de todas las razas y de caza, garantizando que han de llegar vivos. J.A. Hugentobler, Gera (Reuss). Al pedir informes sirvanse añadir los sellos para la respuesta.



Hermann Ohme, Niedersalzbrunn (Alemania).

En la feria de Leipzig: Städtisches Kaufhaus Erdgeschoss 24.

Nuestras relaciones bancarias en el extranjero

facilitan a nuestros lectores extraordinariamente el pago del importe de la suscripción. Los pagos de las sumas indicadas a la cabeza de la publicación pueden efectuarse aunque sólo en la moneda respectiva de cada país, a cuenta de Rudolf Mosse, Berlin, para el "Berliner Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana", en los bancos siguientes:

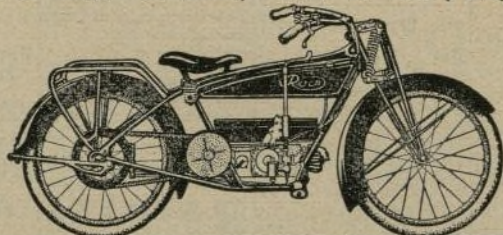
España: Madrid, Banco Alemán Transatlántico
Argentina: Buenos Aires, Banco Alemán Transatlántico
El Brasil: Rio de Janeiro, Banco Alemán Transatlántico
Estados Unidos: Nueva York, The National City Bank of New York
Chile: Valparaíso, Banco Alemán Transatlántico.

Las sucursales chilenas de este banco, en Antofagasta, Concepción, Iquique, Santiago, Temuco y Valdivia aceptan también los pagos si se indica que se han de remitir a la cuenta de Rudolf Mosse, Berlin (Editorial del Berliner Tageblatt) de la sucursal principal de Valparaíso.

La participación a la casa editora de haberse efectuado el pago es necesaria para que podamos empezar a remitirle inmediata y regularmente los ejemplares, a medida que vayan apareciendo.

"ROCO" la motocicleta ligera

Cambio de varias velocidades, marcha en vacío y acoplamiento



ROCO MOTORFAHRZEUGE G.M.B.H.
BERLIN-CHARLOTTENBURG 1
AM LUTZOW 9

Se buscan representantes muy bien introducidos.

El guarda-rodillas de Feser patentado.

El tejido sumamente fino que se cose en los pantalones invisiblemente, es elástico, sigue todos los movimientos del género, y vuelve siempre en su posición primitiva merced a su construcción particular, obliga que los pantalones conserven su corte natural y elegante, impide la dilatación fea en las rodillas, y facilita una raya elegante afilada como un cuchillo. Se ahorran los inconvenientes y molestias de plancharlos. 100.000 veces aprobado, reconocido y recomendado. Millones de ejemplares vendidos.

El guarda-rodillas patentado de Feser se ha solicitado patente en todos los países del mundo civilizado. Precios para 5 pares de muestra del guarda-rodillas patentado de Feser: Inglaterra y colonia y la Asia oriental 5 cheelines, América y otros países 0,75 dollars; para una docena de muestra de los tiradores guarda-rodillas F. K. 6 dollars o moneda equivalente. Porte libre para todas partes.

Unico fabricante es **FRITZ FESER** FRANKFURT (MAIN), Neue Mainzer Strasse 8-10. Referencias bancarias: Dresdner Bank, Frankfurt (Main).

Aun está libre la venta exclusiva para algunos países. Se exige referencias.



Tiradores guarda rodillas de Feser F. K.

comprándolos a su sastre, Ud. se ahorrará muchos disgustos, pues como puede saber Ud. que los tiradores corresponden a su figura, que los dispositivos para ajustarlos están bien colocados, especialmente cuando un lado del cuerpo es más débil que el otro, resultando por lo tanto, a veces unos 2 a 3 cm más corto. Ud. comprará los tiradores guarda rodillas F. K. y el sastre los ajustará en caso dado, gratuitamente, a la figura. Es el único modo para asegurar el buen asiento del pantalón. F. K. tiradores guarda rodillas, ninguna pieza de metal, no puede oxidarse, fácilmente lavable, elegantes, cómodos, indestructibles, para cualquier color de camisa, se compra en todas las tiendas de artículos de sastrería.

Puede suscribirse por un año al "Berliner Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana" en todas las librerías del extranjero y a los precios de suscripción indicados en el presente número